

Signatura: EB 2011/LOT/G.7  
Fecha: 27 de octubre de 2011  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI**

### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

#### Funcionarios de contacto:

#### Preguntas técnicas:

#### **Shantanu Mathur**

Jefe de la Secretaría de Donaciones  
Tel.: (+39) 06 5459 2515  
Correo electrónico: s.mathur@ifad.org

#### Envío de documentación:

#### **Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

**Para aprobación**

# Índice

<b>Acrónimos y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>Parte I - Introducción</b>	<b>1</b>
<b>Parte II - Recomendación</b>	<b>3</b>
<b>Anexos</b>	
I. Centro Latinoamericano de Economía Humana: Diálogo sobre políticas públicas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina	5
II. Oxfam Italia: Tecnologías de energía renovable en Albania y Bosnia y Herzegovina	11
III. Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura: Programa de recuperación después de la sequía y adaptación de los pequeños agricultores en Djibouti y Somalia	17
IV. Federación de Agricultores de África Oriental: Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones de agricultores de África Oriental mediante la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional	24
V. Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural: Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III	32
VI. PICO Knowledge Net Ltd.: Red regional de conocimientos IFADAFRICA – Fase II	40

## Acrónimos y siglas

ACI	Alianza Cooperativa Internacional
AFRACA	Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural
AFRE	Departamento de Economía de la Agricultura, los Alimentos y los Recursos
AGRA	Alianza para una Revolución Verde en África
CAN	Comunidad Andina de Naciones
CARP	Programa de investigación basada en la acción en las comunidades
CIDR	Centro Internacional de Desarrollo e Investigación
CLAEH	Centro Latinoamericano de Economía Humana
COOPI	Cooperazione Internazionale
DFS	Servicios Financieros Descentralizados
EAFF	Federación de Agricultores de África Oriental
ESA	División de África Oriental y Meridional
FAF	Fondo para la Agricultura Familiar
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FSG	Grupo sobre seguridad alimentaria del AFRE
GCIAI	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
GMC	Grupo Mercado Común
GPP	Gerente del Programa en el País
IFP	informe final del programa
LAC	División de América Latina y el Caribe
MERCOSUR	Mercado Común del Sur
MSU	Universidad del Estado de Michigan
ONG	organización no gubernamental
PICOTEAM	Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones
PYME	pequeña y mediana empresa
REAF	Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar
RUFORUM	Foro universitario regional para la creación de capacidad en la agricultura
SCC	Centro Cooperativo Sueco
SyE	seguimiento y evaluación
UEP	unidad de ejecución del programa
UNOPS	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
VSF-S	Vétérinaires Sans Frontières – Suisse
WCA	División de África Occidental y Central

## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a las donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI, que figura en el párrafo 7.

## **Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI**

Someto el siguiente informe y recomendación sobre seis propuestas de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 9,1 millones, a centros internacionales que no reciben apoyo del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCIAI).

### **Parte I - Introducción**

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los programas de investigación y capacitación de los siguientes centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI: Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH), Oxfam Italia, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), Federación de Agricultores de África Oriental (EAFF), Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA), y PICO Knowledge Net Ltd. (red de conocimientos del Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones [PICO]).
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las donaciones que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
  - i) CLAEH: Diálogo sobre políticas públicas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina;
  - ii) Oxfam Italia: Tecnologías de energía renovable en Albania y Bosnia y Herzegovina;
  - iii) FAO: Programa de recuperación después de la sequía y adaptación de los pequeños agricultores en Djibouti y Somalia;
  - iv) EAFF: Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones de agricultores de África Oriental mediante la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional;
  - v) AFRACA: Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III, y
  - vi) PICO Knowledge Net Ltd.: Red regional de conocimientos IFADAFRICA – Fase II.
3. Los objetivos y el contenido de estos programas de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, así como con la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
4. La meta estratégica general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es fomentar tecnologías y enfoques provechosos y/o

innovadores, junto con políticas e instituciones propicias, que apoyen el desarrollo agrícola y rural, dando a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo los medios necesarios para que obtengan mayores ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.

5. La finalidad de la política es conseguir los resultados siguientes: a) la promoción de actividades innovadoras y la elaboración de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo objetivo del FIDA; b) el fomento por parte del grupo objetivo del FIDA, y en su favor, de campañas de concienciación y actividades de promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre; c) el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y d) la promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.
6. Los programas propuestos están de conformidad con la meta y los resultados de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
  - i) Las actividades y los productos previstos de la donación para el programa propuesto de Diálogo sobre políticas públicas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina favorecen el logro del resultado b) de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones (concienciación, promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre).
  - ii) El programa propuesto sobre Tecnologías de energía renovable en Albania y Bosnia y Herzegovina está en consonancia con la meta antes mencionada y los resultados a), b) y c) de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
  - iii) La propuesta de Programa de recuperación después de la sequía y adaptación de los pequeños agricultores en Djibouti y Somalia concuerda con los resultados c) y d) de dicha política revisada. Asimismo, es coherente con la aplicación en el Cuerno de África de la Política del FIDA para la prevención de las crisis y la recuperación posterior, así como con la reciente publicación titulada *Directrices del FIDA para la recuperación temprana en casos de desastre*. En vista de la actual sequía y crisis humanitaria, el programa propuesto también pondrá a prueba un nuevo modelo de instalaciones para el almacenamiento posterior a la cosecha, con objeto de evitar las importantes pérdidas que se generan después de las cosechas. La donación está en consonancia con los procesos de llamamientos unificados para Somalia de 2011 y la estrategia de asistencia de las Naciones Unidas para Djibouti y Somalia.
  - iv) El programa relativo al Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones de agricultores de África Oriental mediante la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional se relaciona directamente con los resultados c) y d) de la mencionada política revisada. Esta iniciativa generará respaldo, capacidad y sistemas propicios para la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en organizaciones de agricultores. Asimismo, estimulará, consolidará y ampliará los conocimientos locales para que luego sirvan de base a los programas en los países.
  - v) El programa relativo a la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III está en consonancia con los resultados a), c) y d) de la Política revisada del FIDA relativa a la

financiación mediante donaciones. La iniciativa establecerá nuevas asociaciones estratégicas con otras organizaciones afines con objeto de responder a la demanda de información sobre financiación agrícola que está aumentando rápidamente en África, impulsada por instituciones financieras comerciales formales y proveedores de servicios informales que necesitan esa información para dar más préstamos al sector agrícola o mejorar el diseño y la ejecución de los proyectos.

- vi) La Red regional de conocimientos IFADAFRICA ya ha contribuido concretamente al resultado d) de la política mencionada al generar una serie de productos pertinentes relacionados con los conocimientos. Durante la segunda fase se contribuirá de forma más significativa ayudando a fortalecer la capacidad, los procesos y los sistemas que permitirán a los proyectos —y lo ideal sería que también a los gobiernos y al FIDA mismo— a gestionar los conocimientos con mayor eficacia para poder alcanzar los resultados y el impacto previstos. Se prevé que las enseñanzas y la experiencia de IFADAFRICA – Fase II resultarán de utilidad para la formulación por parte del FIDA de una estrategia integrada de innovación, aprendizaje y ampliación de escala. Dada la gran importancia que se otorga al fomento de la capacidad para integrar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en los sistemas gubernamentales a fin de mejorar el desempeño, los resultados y el impacto, el proyecto también favorece al resultado c).

## Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones propuestas de acuerdo con lo dispuesto en las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Diálogo sobre políticas públicas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina, conceda una donación al Centro Latinoamericano de Economía Humana por una cuantía que no exceda de un millón ochocientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 800 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Tecnologías de energía renovable en Albania y Bosnia y Herzegovina, conceda una donación a Oxfam Italia por una cuantía que no exceda de un millón doscientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 200 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa de recuperación después de la sequía y adaptación de los pequeños agricultores en Djibouti y Somalia, conceda una donación a la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura por una cuantía que no exceda de un millón trescientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 300 000) para un programa de 18 meses, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones de agricultores de África Oriental mediante la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional, conceda una donación a la Federación de Agricultores de África Oriental por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil

dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de apoyo a la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III, conceda una donación a la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente la Red regional de conocimientos IFADAFRICA – Fase II, conceda una donación a PICO Knowledge Net Ltd. por una cuantía que no exceda de un millón ochocientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 800 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

# **Centro Latinoamericano de Economía Humana: Diálogo sobre políticas públicas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina**

## **I. Antecedentes**

1. En el último decenio el FIDA apoyó el establecimiento y la ejecución de un programa regional orientado a la promoción del concepto y los enfoques de la agricultura familiar que funciona en la sede de la Secretaría del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) en Montevideo (Uruguay). El programa presta apoyo a la Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar (REAF) como órgano asesor del Grupo Mercado Común (GMC) del MERCOSUR. El FIDA ha contribuido de manera importante al funcionamiento de la REAF como organismo abierto para el tratamiento de una amplia gama de cuestiones importantes para el desarrollo y la consolidación del enfoque de la agricultura familiar y sus estructuras organizativas. Una medida del éxito de todas las iniciativas hasta la fecha es la creación del Fondo para la Agricultura Familiar (FAF) del MERCOSUR con objeto de financiar las actividades de la REAF durante al menos cinco años más, a partir de 2012. Las contribuciones a este fondo son efectuadas por los países miembros participantes. El FAF garantizará la realización de las actividades básicas de la REAF, tales como la celebración de sus reuniones ordinarias y las actividades de sus grupos temáticos y secciones nacionales.
2. La creación del FAF y el firme compromiso que actualmente demuestran los gobiernos nacionales auguran el tratamiento adecuado de las numerosas cuestiones y preocupaciones relativas a la agricultura familiar. No obstante, la labor en esta esfera está en constante evolución y requiere apoyo adicional. El programa propuesto es coherente con los intereses y los objetivos estratégicos del FIDA en la región, entre ellos: i) la realización de un importante trabajo de investigación que sirva de apoyo y nutra el análisis y el debate sobre los resultados de las políticas en torno a la agricultura familiar, al tiempo que contribuya a mejorar la eficacia y la eficiencia de las mismas; ii) la sistematización y difusión de los resultados de las experiencias fructíferas con el debido rigor técnico, utilizando enfoques y métodos de comunicación que aborden las necesidades de conocimientos de los diferentes destinatarios, y iii) el impulso a la cooperación Sur-Sur entre los países miembros del MERCOSUR y los actores subregionales y extraregionales, promoviendo un proceso de intercambio de la información.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. El establecimiento del FAF garantiza la sostenibilidad de la REAF, ya que contará con los recursos necesarios para financiar las actividades básicas en que se basa la metodología de trabajo aplicada desde sus inicios. Sin embargo, los gobiernos miembros y el MERCOSUR han señalado que desean profundizar el análisis y el intercambio de experiencias sobre la agricultura familiar dentro y fuera del MERCOSUR así como en la región de América Latina y el Caribe y fuera de ella. La idea es vincular la agricultura en pequeña escala, la seguridad alimentaria y las necesidades y aspiraciones de las poblaciones más vulnerables en la lucha contra las causas de fondo de la pobreza rural, lo que escapa al alcance y el mandato del FAF. Por lo tanto, es necesario prestar un apoyo complementario adicional para mejorar y profundizar la aplicación de los acuerdos logrados por la REAF, así como para difundir la experiencia adquirida y ampliar la aplicación de los conceptos en que se basan la agricultura familiar y la seguridad alimentaria a otras zonas de América Latina y fuera de ella, por ejemplo, a Colombia, Ecuador, El Salvador, Perú y la República de Sudáfrica.

### III. El programa propuesto

4. La meta general del programa es mejorar los medios de vida de los productores familiares mediante la adopción de instrumentos y medidas normativas pertinentes y eficaces que tomen en cuenta sus condiciones y aspiraciones particulares, lo que dará lugar a mejores niveles de participación y bienestar. Los objetivos del programa son los siguientes:
  - a) Apoyar la formulación, dentro de los contextos nacionales, de políticas públicas pertinentes orientadas a desarrollar la agricultura familiar, garantizar la seguridad alimentaria y aliviar la pobreza rural, procurando la armonización de las políticas a nivel regional. Estas políticas comprenden las relacionadas concretamente con el sector agrícola y las políticas territoriales sobre inversiones públicas orientadas al suministro de bienes y la prestación de servicios a las poblaciones rurales. El objetivo a largo plazo será ampliar las experiencias fructíferas e innovadoras aumentando la asignación de recursos públicos por conducto de políticas diferenciadas en favor de la agricultura familiar, como resultado de las recomendaciones de la REAF aprobadas por el GMC.
  - b) Impulsar la cooperación Sur-Sur mediante la participación de los gobiernos nacionales, los organismos multilaterales y bilaterales y las organizaciones de productores familiares, y a la vez crear mecanismos que permitan la sistematización de las enseñanzas extraídas en el contexto del MERCOSUR. Esa cooperación se orientará a desarrollar e institucionalizar los instrumentos necesarios para establecer políticas públicas sectoriales y no sectoriales diferenciadas en favor de la agricultura familiar, así como a difundir esa información en otras regiones.
5. El área de intervención del programa comprende a todos los países del Cono Sur de América Latina, es decir: la Argentina, el Brasil, Chile, el Paraguay y el Uruguay. Los beneficiarios directos de las actividades del programa serán: i) los funcionarios gubernamentales que tienen a su cargo las inversiones públicas para el desarrollo, incluidos los que se encargan de las políticas del sector agrícola y las políticas específicas en favor de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria; ii) los dirigentes y los miembros de las organizaciones sociales de los pequeños productores; iii) los posibles y actuales beneficiarios de los proyectos financiados por el FIDA en la región; iv) el personal técnico y administrativo de los proyectos financiados por el FIDA, y v) los funcionarios gubernamentales y los representantes de las organizaciones de pequeños productores de los países de la región andina, la región de América Central y la República de Sudáfrica.
6. El programa, de tres años de duración, comprenderá los dos componentes principales siguientes:

**Diálogo sobre políticas públicas y su institucionalización.** La ejecución de este componente implicará la realización de cuatro conjuntos principales de actividades que corresponderán a: a) la puesta en marcha de un proceso de selección y determinación de políticas para la adopción de políticas favorables a la agricultura familiar en los países de la región como base para el debate y el análisis durante los talleres analíticos, lo que puede conducir a la formulación de recomendaciones para ajustar dichas políticas; b) la evaluación de las políticas del sector rural vinculadas a la agricultura familiar, con inclusión de su eficacia y su potencial, centrándose en: la incorporación de los productores a las cadenas de valor y su acceso a los mercados; los servicios financieros; las tecnologías y los mecanismos de transferencia de tecnologías; las cuestiones de género y el cambio climático por medio de la investigación y el análisis, comparando los instrumentos actuales y las innovaciones incorporadas; c) la preparación y encargo de trabajos de investigación para profundizar la comprensión de las cuestiones vinculadas a la seguridad alimentaria, mediante la recopilación y sistematización de la información

sobre la experiencia adquirida en los países de América Latina y, además, un estudio de las actividades relacionadas con los programas públicos de adquisición de alimentos donde se evalúen las condiciones de acceso para los productores y los mecanismos e instrumentos disponibles, y d) el fomento de la capacidad de los funcionarios gubernamentales y los dirigentes de las organizaciones de productores familiares por medio de talleres en los países.

**Cooperación Sur-Sur.** Por conducto de este componente se procurará transferir los conocimientos derivados de los avances logrados en la institucionalización del enfoque de la agricultura familiar, así como en el diseño y la aplicación de políticas diferenciadas para este tipo de agricultura. Las actividades se han agrupado por zonas geográficas del siguiente modo: a) Cooperación con los países de la Comunidad Andina de Naciones (CAN) y de América Central. El programa financiará la realización de misiones a Colombia, el Ecuador, El Salvador y el Perú con objeto de evaluar los avances en el ámbito de la agricultura familiar en esos países. Las conclusiones servirán de base para la organización de reuniones conjuntas entre representantes de la REAF, funcionarios gubernamentales y dirigentes de las organizaciones de productores familiares. El programa prestará servicios de asesoramiento y asistencia técnica a las delegaciones de los gobiernos y los productores familiares, y b) Cooperación con la República de Sudáfrica. El programa financiará el apoyo metodológico y conceptual necesario para la celebración de reuniones interregionales a fin de avanzar en el debate en curso de las cuestiones relativas a la agricultura familiar y la seguridad alimentaria, así como para preparar documentos de utilidad que nutran el debate y sirvan de base a la formulación de las políticas públicas. El programa prestará apoyo a la organización de misiones de intercambio entre los representantes de la REAF, los funcionarios gubernamentales y los productores familiares y la sistematización de los resultados de esos intercambios.

#### **IV. Productos y beneficios previstos**

7. Se prevé que los productos serán los siguientes:

##### **Componente 1. Diálogo sobre políticas públicas y su institucionalización:**

- a) doce estudios regionales y/o nacionales sobre las políticas públicas estratégicas para los gobiernos y las organizaciones de productores familiares del Cono Sur;
- b) nueve informes en apoyo a las cuestiones pertinentes a la gestión de los proyectos del FIDA que se están ejecutando en la zona del programa y son pertinentes al desarrollo de la agricultura familiar;
- c) quince talleres dedicados al análisis de las políticas y/o las iniciativas que se aplican en aras del desarrollo de la agricultura familiar, con la participación de los representantes de las organizaciones sociales y los funcionarios gubernamentales;
- d) quince misiones de intercambio técnico en apoyo a la aplicación de políticas y/o instrumentos de intervención pertinentes;
- e) diseño y mantenimiento de un sitio web actualizado;
- f) tres alianzas y acuerdos con instituciones académicas;
- g) nueve documentos analíticos sobre las principales esferas normativas que se están considerando;
- h) un documento sobre el enfoque estratégico inicial, y
- i) un informe final del programa (IFP).

## Componente 2. Cooperación Sur-Sur:

- a) ocho misiones de intercambio entre los representantes de los gobiernos y las organizaciones de los países integrantes del MERCOSUR y los representantes de países de otras regiones, y
  - b) ocho reuniones de trabajo formales, donde se sigan programas establecidos acordados con antelación y donde los resultados se sistematicen y se publiquen.
8. Se prevé que los **beneficios** serán los siguientes:
- a) los gobiernos y las autoridades nacionales que se encarguen del desarrollo rural y agrícola en el Cono Sur de América Latina profundizarán su comprensión de las cuestiones relacionadas con la agricultura familiar y avanzarán en la adopción de políticas sectoriales que impulsen los intereses y las aspiraciones de las organizaciones de productores familiares;
  - b) al determinar las políticas públicas orientadas a mejorar la seguridad alimentaria, las autoridades nacionales y locales no solo tomarán en cuenta los instrumentos del sector a los que se da prioridad —como la adaptación de la agricultura familiar al cambio climático y las adquisiciones del sector público—, sino también las políticas relacionadas con la inversión pública en bienes y servicios para la atención de las necesidades rurales en materia de educación, salud, seguridad social e infraestructura;
  - c) los conceptos y enfoques inherentes al marco conceptual de la agricultura familiar se divulgarán entre los organismos similares y los productores familiares en los países mencionados, y
  - d) la amplia difusión de la información contribuirá a una mejor comprensión de los conceptos y enfoques de las inversiones y las políticas públicas vinculadas a la agricultura familiar entre políticos, autoridades nacionales y locales, dirigentes y miembros de las organizaciones de productores, profesionales e instituciones académicas, así como el público en general.

## V. Disposiciones para la ejecución

9. El receptor de la donación es el Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH), una organización no gubernamental (ONG) fundada en el Uruguay en 1957. El CLAEH forma parte de una red participativa de promoción social, investigación y acción de América Latina y tiene considerable experiencia en la ejecución de programas financiados por organismos internacionales.
10. La ejecución del programa estará a cargo de una unidad de ejecución del programa (UEP) que se establecerá dentro del CLAEH y estará integrada por un coordinador del programa, un asesor técnico y un asistente administrativo. El equipo de la UEP trabajará en estrecha colaboración con el FAF, el MERCOSUR y el FIDA para garantizar que las actividades relativas a la agricultura familiar se coordinen con todas las iniciativas de la región y los proyectos del FIDA que sean pertinentes. El nombramiento del coordinador del programa y el asesor técnico se llevará a cabo en acuerdo con el FIDA.
11. **Orientación del programa.** A fin de proporcionar orientación para la ejecución de las actividades del programa, se establecerá un comité directivo del programa. Este se reunirá anualmente y estará integrado por un representante del MERCOSUR como presidente, dos representantes de los estados miembros y el coordinador del programa, que actuará como secretario. El oficial del FIDA encargado del programa también participará en las reuniones anuales como observador. El comité directivo se encargará de examinar el programa de trabajo y presupuesto anual para su posterior presentación ante el FIDA y analizará los informes sobre las actividades y las conclusiones derivadas del seguimiento y la evaluación (SyE).

12. **Administración del programa.** Aunque el receptor de la donación es el CLAEH, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) administrará los recursos de la donación proporcionados por el FIDA. El FIDA y el CLAEH firmarán acuerdos separados con la UNOPS, que incluirán disposiciones operacionales y de gestión financiera y todas las cuestiones relativas a la contabilidad y las auditorías, los desembolsos y las adquisiciones y contrataciones.
13. **SyE.** La ejecución del programa estará sujeta al seguimiento continuo realizado por la UEP, se someterá a un examen a mitad de período y se evaluará al finalizar. El principal propósito de estas actividades será evaluar los cambios en el entorno normativo sobre la base del estudio de referencia preparado durante la fase de inicio y el documento de inicio correspondiente. En el estudio se resumirá la información sobre los avances de los países del MERCOSUR en relación con el programa de actividades y el enfoque de la agricultura familiar, lo que comprende también los avances en el establecimiento de los registros nacionales. La evaluación final determinará la pertinencia, eficiencia y eficacia del programa y considerará su pertinencia para otros países miembros de la CAN y de América Central y para la República de Sudáfrica. Los participantes completarán cuestionarios de evaluación en actividades y visitas de capacitación; también se considerará el seguimiento continuo del tráfico del sitio web.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

14. El FIDA financiará el 71% del costo total del programa, es decir USD 1 800 000. El CLAEH y los países participantes aportarán USD 800 000, monto que representa el 29% del costo total.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
1	Servicios de consultoría	302	300
2	Capacitación/fomento de la capacidad	330	164
3	Asistencia técnica	382	175
4	Publicaciones	175	81
5	Sueldos del personal	425	45
6	Costos de funcionamiento	186	35
	<b>Total</b>	<b>1 800</b>	<b>800</b>

## Results-based Logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Improve the livelihoods of family farmers through the adoption of relevant and effective policy measures and instruments	Increased income levels of family farmers in programme countries Reduced malnutrition (RIMS indicators)	National Living Standards Measurement Surveys  RIMS surveys conducted by the IFAD projects in the participating countries	
<b>Objectives</b>	(a) Support the formulation, within national contexts, of relevant public policies aimed at developing family farming, ensuring food security and alleviating rural poverty  (b) Further South-South cooperation involving national governments, multilateral and bilateral agencies and organizations of family farmers	40 policies adopted and legislative instruments enacted 30 per cent of public investments in agriculture in MERCOSUR go in support of family farmer groups 2.4 million family farmers participating in public procurement schemes 10 policies or projects adopted and or adapted in other non-MERCOSUR countries 10 innovative solutions scaled up within the MERCOSUR area and in participating countries	Official legislative records National budgets CMG approved resolutions - National Family Farming Registries National Agricultural Census Programme supervision and evaluation report	No significant policy changes within MERCOSUR countries and conducive policy environment in other participating countries outside of the MERCOSUR region  Stable macroeconomic policies in MERCOSUR and other participating countries
<b>Outputs</b>	Scaled up policies and instruments in favour of family farming within an expanded MERCOSUR area  Expanded exchanges of policies, instruments and existing institutional arrangements with other countries and regions in the context of South-South cooperation	12 regional and/or national studies on strategic public policies for governments and family farming organizations; 12 workshops analysing policies and/or initiatives implemented in favour of family agriculture with the participation of representatives of social organizations and government; 18 technical exchange missions in support of implementation of relevant policies; 3 agreements with academic institutions; 3 analytical papers on main policy areas. 8 exchange missions between representatives of MERCOSUR governments and organizations and those of countries in other participating countries/regions; 8 formal working meetings between officials responsible for family farming with outputs systematised and published	Programme supervision, evaluation reports; Programme annual reports Service contracts and reports - Mission reports  Learning events and participant's self-evaluation questionnaires Learning event reports	Continued political commitment of participating countries in furthering family farming approaches
<b>Key activities</b>	(i) conduct country studies; (ii) carry out thematic workshops; (iii) undertake technical exchange missions; and exchange missions and (iv) disseminate knowledge and experiences	60 studies, workshops, exchange missions, analytical papers and 40 policies adopted and enacted upon	Legislative records, government publications, REAF summary records and programme annual progress reports	Existence of counterpart funding

## **Oxfam Italia: Tecnologías de energía renovable en Albania y Bosnia y Herzegovina**

### **I. Antecedentes**

1. El desarrollo económico está estrechamente relacionado con el desarrollo energético. La mayor parte del suministro mundial de energía comercial procede de combustibles fósiles, que producen emisiones que provocan contaminación ambiental a escala local, regional y mundial. Es necesario hacer un uso más eficaz de la energía para que el crecimiento del consumo se modere, y aumentar el empleo de fuentes de energía no contaminantes, a fin de reducir los efectos negativos para el medio ambiente. La energía renovable es considerada también una de las opciones para hacer frente al constante crecimiento del consumo de energía y a los problemas ambientales conexos, y ofrece múltiples oportunidades a los pobres rurales.
2. La diversificación de las energías renovables proporcionaría un considerable valor añadido a las zonas rurales pobres. La mayoría de la población del medio rural vive aislada en zonas agrícolas y montañosas, en las que es difícil tener acceso a energía eléctrica para actividades domésticas y empresariales. Además, en otros países de Europa Oriental se ha demostrado que la introducción de formas de energía alternativas y renovables contribuye a reducir la dependencia de una sola fuente, ayuda a recortar considerablemente el gasto en energía, crea empleo y alivia la presión sobre los recursos naturales.
3. En diversas partes de Europa Sudoriental, el actual modelo de consumo de energía es insostenible y nocivo para el medio ambiente, y los problemas ambientales guardan una estrecha relación con los sistemas de abastecimiento de energía. Existen bolsas de pobreza en zonas aisladas de Albania y Bosnia y Herzegovina que carecen de infraestructura y a menudo no tienen conexión a la red de suministro eléctrico. Si se proporciona a esas zonas acceso a tecnologías de energía renovable se ayudará a los pobres rurales a gestionar con mayor eficiencia sus explotaciones agrícolas o sus pequeñas empresas.
4. Albania y Bosnia y Herzegovina cuentan con numerosas fuentes de energía renovable que se podrían aprovechar para atender a las necesidades energéticas de diversos sectores y promover así un uso eficiente de la energía en la región. En estos momentos, la falta de acceso a esas fuentes significa que la población de esos países se ve afectada por un déficit de energía, sobre todo en las regiones más marginadas y pobres, pese a la abundancia de fuentes de energía. La energía renovable puede contribuir de forma importante a satisfacer las necesidades básicas de las zonas periurbanas y rurales, sobre todo de las zonas rurales marginadas, y proporcionar fuentes de energía alternativa para necesidades concretas, como la producción de agua caliente, mediante calentadores solares, y el funcionamiento de pequeñas industrias de elaboración de productos agrícolas. La utilización mejor y más eficiente de los recursos naturales, unida a las estrategias de energía renovable a nivel institucional, contribuirá a crear economías verdes a nivel local y a ampliar las oportunidades de conseguir medios de vida.
5. La donación propuesta estará estrechamente relacionada con los programas que financia el FIDA en apoyo del desarrollo económico rural en Albania y Bosnia y Herzegovina, pues se probarán nuevas tecnologías en zonas rurales pobres con grandes posibilidades de utilizar energías renovables.

### **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

6. El programa propuesto ayudará a proporcionar a los pobres de las zonas rurales una base de activos que les permitirá afrontar mejor el cambio climático y la transformación de los mercados. Para ello se probarán diversas tecnologías de

- energía renovable (ambiental y económicamente sostenibles) que, de tener éxito, se podrán reproducir y ampliar en el marco de los programas financiados con préstamos del FIDA.
7. Mediante el programa está previsto poner a prueba tecnologías de energía renovable para las siguientes actividades a que se dedica la población rural pobre: i) actividades relacionadas con la agricultura (sobre todo a través de las cooperativas y organizaciones de productores); ii) actividades de turismo rural, para beneficiar a algunas municipalidades, y iii) actividades de los hogares (sobre la base de un enfoque participativo y basado en la demanda en algunas municipalidades y comunidades de las zonas-objetivo).
  8. La donación contribuirá a:
    - a) proporcionar a las mujeres y los hombres de las zonas rurales pobres un acceso sostenible a una base de recursos naturales y activos económicos que les permitirá afrontar mejor el cambio climático, la degradación del medio ambiente y la transformación de los mercados;
    - b) mejorar el acceso de las mujeres y los hombres de las zonas rurales pobres a servicios que contribuyen a reducir la pobreza, aumentar los ingresos y fomentar la resistencia en un entorno en evolución;
    - c) organizar campañas de sensibilización para promover la toma de conciencia de las comunidades y municipalidades con respecto a la energía renovable y la eficiencia energética, y reforzar la capacidad de las mujeres y los hombres de las zonas rurales pobres y sus organizaciones para influir en las políticas y las instituciones.
  9. El programa propuesto para una donación respaldará las operaciones del FIDA en curso en Albania y Bosnia y Herzegovina y estará muy vinculado con el Proyecto de Competitividad Empresarial de las Montañas en Albania y el Proyecto de Fomento de Empresas Rurales en Bosnia y Herzegovina. Oxfam Italia trabajará en estrecha colaboración con las unidades de coordinación de los programas de cada país. En Albania, colaborará con el Organismo de Desarrollo de las Zonas Montañosas y, en Bosnia y Herzegovina, con las dos entidades del Ministerio de Agricultura que actúan como unidades de coordinación del programa.
  10. La donación está diseñada de manera que el FIDA pueda adquirir y compartir de forma eficaz conocimientos sobre el empleo de tecnologías de energía renovable para reducir la pobreza rural, con miras a la posterior reproducción y ampliación de las tecnologías satisfactorias en los programas financiados con préstamos del Fondo.
  11. Además, el programa contribuirá al diálogo sobre políticas relacionado con la visión que tiene Europa de la eficiencia energética en esta región y a la introducción de fuentes de energía alternativas. En la estrategia energética europea se abordan los principales desafíos en materia de energía con que se enfrentan actualmente los países europeos en relación con el cambio climático, la creciente dependencia de las importaciones, la presión sobre los recursos energéticos y el acceso de todos los usuarios a una energía asequible y segura. La Unión Europea está poniendo en práctica una ambiciosa política para promover el uso de energías renovables (solar, eólica, de la biomasa, geotérmica, hidroeléctrica y mareomotriz), en una apuesta por desencadenar una nueva revolución industrial que dé origen a una economía con un bajo consumo de energía, y por conseguir al mismo tiempo que la energía consumida sea más segura, competitiva y sostenible. Se prevé que el crecimiento de las fuentes de energía renovables y la creación de nuevas tecnologías estimularán el empleo en la región.

### III. El programa propuesto

12. El objetivo general del programa es mejorar los medios de vida de las comunidades rurales de las zonas desfavorecidas de Albania y Bosnia y Herzegovina aumentando el uso de la energía renovable y promoviendo un empleo de la energía más eficaz.
13. Los objetivos del programa son los siguientes:
  - a) adoptar tecnologías de energía renovable en las comunidades rurales pobres beneficiarias del programa para que el consumo de energía en los hogares y a nivel comunitario sea más eficiente, y así crezca la competitividad de las pequeñas y medianas empresas (pymes) dedicadas a la agroindustria y el ecoturismo, y
  - b) adoptar y promover políticas y programas de energías no contaminantes a nivel nacional y local.
14. El grupo objetivo está formado por la población rural pobre de las zonas de Albania y Bosnia y Herzegovina en que el FIDA ejecuta programas; se concederá especial atención a los hogares de pequeños agricultores cuyos medios de vida dependen de la agricultura, la agricultura colectiva y las pymes dedicadas al turismo rural, así como a las municipalidades y comunidades locales.
15. El programa tendrá una duración de tres años y constará de tres componentes principales:

**Investigación, análisis de políticas y fortalecimiento institucional.** En la medida en que ayudará a los países-objetivo a incorporarse al mecanismo de créditos de carbono de Kyoto con el aumento de los kilovatios/hora de energía renovable, el programa contribuirá a la venta de créditos y, al mismo tiempo, a la reducción de los gases de efecto invernadero. Se prevén las siguientes actividades en relación con este componente:

**Fase inicial:**

- evaluación de necesidades, actividades de investigación y análisis de políticas: análisis de las modalidades de consumo a nivel local y formulación de planes a mediano plazo para desarrollar el sector de la energía renovable; análisis de las políticas y programas nacionales relacionados con la energía renovable (sobre todo de las estrategias destinadas a ayudar a los hogares, los productores y las pymes dedicadas a la agroindustria en las zonas rurales), y
- elaboración de memorandos de entendimiento con las instituciones nacionales y locales en consulta con el FIDA.

**Creación de capacidad institucional:**

- capacitación de personal en las instituciones locales y armonización de las reglamentaciones locales con los protocolos internacionales, y
- desarrollo de conocimientos especializados mediante actividades de formación, y establecimiento de filiales con líneas de producción y venta de sistemas de energía solar in situ.

**Ejecución de proyectos piloto.** Puesta a prueba de plantas de energía renovable y planificación local. **A nivel de los hogares, las pequeñas explotaciones agrícolas y las empresas rurales,** se prevén actividades piloto para instalar:

- pequeñas plantas fotovoltaicas para satisfacer las necesidades domésticas de los hogares rurales;
- sistemas termosolares para cubrir las necesidades de producción del sector lechero;

- invernaderos solares para cultivos de invierno y primavera en los sectores floricultor, frutícola y hortícola;
- sistemas solares de secado de frutas y hortalizas para la exportación;
- sistemas de bombeo y bombas de riego con energía solar;
- bombas de refrigeración/ventilación o de calor por energía solar para establos, y para cámaras y bodegas para la elaboración de productos frescos, lácteos y vino;
- microgeneradores hídricos o solares en las zonas montañosas, y
- fundidores de cera solares para apicultores.

A **nivel comunitario e institucional** se llevarán a cabo proyectos piloto para evaluar las posibilidades de la energía solar y del viento y construir nuevas plantas para reducir las emisiones de dióxido de carbono; entre otras, se llevarán a cabo las siguientes actividades:

- ejecución de proyectos piloto para recuperar biomasa vegetal de los bosques —actualmente con una baja eficiencia de producción y elevada pérdida de biodiversidad—, labores de restauración ambiental para el mantenimiento de pastizales invadidos por arbustos e iniciativas de reforestación con esencias de maderas procedentes de la arboricultura útiles para la producción de néctar;
- creación de etiquetas ecológicas para productos destinados a la venta en los mercados nacional e internacional (*pellets* y briquetas de biomasa vegetal);
- equipamiento de los edificios públicos con calderas alimentadas con virutas de madera procedentes de residuos de aserradero y biomasa vegetal, y eliminación progresiva de las calderas de combustibles fósiles y mayor autonomía de las centrales eléctricas;
- consideración del posible uso de los edificios no ocupados para las plantas fotovoltaicas medianas, evitando así el uso de terrenos agrícolas, e
- instalación de calentadores de agua con energía solar en edificios públicos para producir agua caliente sanitaria y reducir el consumo de energía.

**Gestión e intercambio de los conocimientos, y difusión y ampliación de escala.** Campañas de sensibilización sobre el ahorro de energía y el uso racional de la energía, sobre la base de intervenciones experimentales para promover el uso sostenible de los recursos nacionales y la reducción del consumo de combustibles. Estas campañas se dirigirán a los hogares, las pequeñas agroempresas, las comunidades y las instituciones.

#### **IV. Productos y beneficios previstos**

16. Se prevé que los productos y beneficios serán los siguientes:
- promoción de tecnologías de energía renovable en los programas y los marcos normativos nacionales;
  - familiarización por parte de personas en cargos directivos a nivel nacional y local con la promoción y el empleo de energías renovables;
  - instalación y puesta a prueba de pequeñas plantas de energía en hogares, comunidades y pymes para respaldar la economía rural en las zonas beneficiarias del proyecto, y
  - comprensión y convencimiento por parte de las pymes y los hogares desfavorecidos de la importancia de los programas e iniciativas de energía renovable.

## V. Disposiciones para la ejecución

17. Oxfam Italia será la receptora de la donación y se encargará de la gestión, la ejecución y la supervisión del programa. Velará por la ejecución puntual de todas las tareas, el uso eficaz de los recursos financieros y la gestión administrativa y financiera transparente del programa.
18. El programa se llevará a cabo en colaboración con una amplia gama de asociados, entre otros, instituciones gubernamentales tanto de Albania como de Bosnia y Herzegovina; por ejemplo, se trabajará con los respectivos ministerios de alimentación y agricultura, medio ambiente, energía, silvicultura y turismo. Oxfam Italia colaborará también con las municipalidades, las cooperativas agrícolas y las asociaciones de turismo rural a nivel local.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

19. El costo total del programa de tres años es de USD 1,2 millones. Oxfam Italia aportará una contribución en especie por valor de USD 0,47 millones.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación<sup>a</sup></i>
1	Personal	214	178
2	Servicios profesionales/consultorías	174	
3	Gastos de viaje	26	
4	Equipo	550	182
5	Gastos operacionales, elaboración de informes y publicaciones	60	110
6	Capacitación/fomento de la capacidad	107	
7	Gastos generales	69	
	<b>Total</b>	<b>1 200</b>	<b>470</b>

<sup>a</sup> Aportada por Oxfam Italia, asociados e interesados directos a través de intervenciones de proyectos en curso y previstos por Oxfam Italia en las zonas-objetivo. Además, la contribución en especie procederá también de proyectos que financian diversos donantes, como la Unión Europea y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Improved livelihoods of rural poor communities in disadvantaged areas of BiH and Albania by piloting the use of renewable energy technologies	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduction of energy costs of participating communities</li> <li>- Increase in revenues of SMEs operating in agribusiness and ecotourism using renewable energy technologies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Survey results</li> <li>- Programme data results</li> </ul>	
<b>Objectives</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Renewable energy technologies adopted by rural poor communities for increasing efficiency in energy consumption at household/community level which will lead to increase competitiveness of SMEs operating in agribusiness and eco-tourism</li> <li>-Promotion at national and local levels the adoption of clean energy policies and programmes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Production of renewable energy at domestic level from identified technologies to reach at least 20 per cent of the targeted household annual consumption after three years</li> <li>- At least 80 per cent of piloted renewable energy programmes functioning after programme completion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Official documents on energy policy</li> <li>- Programme data and documents</li> <li>- Evaluation and survey results</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- International donor community promote increased investments in renewable energies</li> <li>- Increased national engagement to promote renewable energies</li> </ul>
<b>Outputs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renewable energy technologies in national programmes and policy frameworks promoted</li> <li>- National and local managerial staff familiarized in renewable energy promotion and usage</li> <li>- Small-scale plants at household, community and SME level constructed and tested to support the local rural economy of piloted target areas</li> <li>- Rural disadvantaged households and SMES aware and convinced on the importance of renewable energy programmes and initiatives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 70 managerial staff at national and local level has increased competencies in renewable energy promotion</li> <li>- New policies and programmes for promoting the use of renewable energies are designed and discussed at national and local level</li> <li>- 208 small plants designed, constructed and tested at household level and 4 plans at community level supporting local rural economy of programme target areas</li> <li>-At least 140 small plants at household level for heating system usage</li> <li>-At least 68 small plants installed for agribusiness and eco-tourism SMEs</li> <li>-At least 10 per cent of the local target population is aware of the opportunities of using renewable energies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Programme documents and reports</li> <li>- Baseline survey at local community and household level</li> <li>- Final M&amp;E results</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Active involvement of national and local institutions in programme activities</li> <li>- Cost of energy not decreasing, making the pilot initiatives economically inefficient</li> </ul>
<b>Key activities</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse national policies/programmes frameworks and produce guidelines for promotion of renewable energies</li> <li>- Capacity-building programmes to increase competencies of national and local level managerial staff in renewable energy promotion</li> <li>- Test and use of renewable energy technologies in pilot rural areas</li> <li>- Conduct awareness raising campaigns on the importance of renewable energies programmes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 assessments on national policy framework on renewable energies and least 13 guidelines for promotion of renewable energies defined at local level</li> <li>- In consultation with IFAD, at least 13 MoU are signed with the local municipalities participating in the programme</li> <li>-2 trainings and technical assistance provided to 70 managerial staff of local and national institutions</li> <li>-2 awareness-raising campaigns on the importance of renewable energies programmes/initiatives carried out involving 3,000 students, 1,000 households, 500 agribusiness and eco-tourism SMEs and 100 staff of local institutions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Programme reports and documents</li> <li>- Baseline survey results</li> <li>- M&amp;E data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- National and local institutions endorse renewable energy programmes, and actively participate in programme activities</li> </ul>

# **Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura: Programa de recuperación después de la sequía y adaptación de los pequeños agricultores en Djibouti y Somalia**

## **I. Antecedentes**

1. La región del Cuerno de África afronta uno de los años de mayor sequía desde 1950-51, lo cual ha provocado una crisis alimentaria que ha generado hambrunas en algunas partes de Somalia meridional. Alrededor de 12,4 millones de personas, de las cuales casi 4 millones se encuentran en Somalia y en Djibouti, necesitan con urgencia recibir asistencia a muy corto plazo para salvar su vida, recuperar sus medios de vida, contener el deterioro de su seguridad alimentaria y empezar a desarrollar su resiliencia para mitigar el impacto de este tipo de crisis en el futuro. El FIDA y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) asignan alta prioridad a estos objetivos.
2. En Somalia meridional, la zona donde actualmente la crisis es más aguda, la sequía se combina con un conflicto prolongado y el abandono del sector agrícola desde hace mucho tiempo. Estos factores han determinado déficits crónicos en la producción de alimentos básicos, lo cual, junto con el aumento de los precios de los alimentos, ha reducido gravemente el acceso a los alimentos —con tasas superiores al umbral de la desnutrición aguda grave<sup>1</sup>— y ha provocado un incremento de la mortalidad bruta. Hasta agosto de 2011 la población de la mayor parte de Somalia meridional sufría o estaba a punto de sufrir hambruna.
3. Djibouti tiene un clima árido y la escasez de precipitaciones ha obstaculizado la producción de cultivos. El clima adverso provoca a menudo sequías graves que han deteriorado la situación de la seguridad alimentaria en zonas del país que dependen de la ganadería.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

4. La producción agrícola de Somalia se ve afectada por la escasa frecuencia y la imprevisibilidad de las precipitaciones y por las inundaciones, que se han exacerbado notablemente debido al cambio climático y la falta de capital de inversión, de insumos, de infraestructura social y económica, de acceso a los mercados y de servicios de extensión. Además, las pérdidas poscosecha representan un problema grave: puesto que los cereales suelen almacenarse en hoyos, las reservas son vulnerables al ataque de la humedad, los roedores, las enfermedades micóticas, los insectos, las lluvias intensas y las inundaciones repentinas. La acción conjunta de los hongos y la humedad favorece el desarrollo de bacterias tóxicas debido a cuya presencia los cereales dejan de ser aptos para el consumo humano. Una mejora de las técnicas y la infraestructura de almacenamiento tendría efectos considerables en la seguridad alimentaria de las poblaciones locales. Para proteger los activos ganaderos es preciso prestar apoyo considerable en alimentación animal, mejorar la disponibilidad de agua y reforzar el acceso a insumos agrícolas mediante intervenciones oportunas en comunidades pobres pastorales y agropastorales.
5. En la mayoría de las zonas pastorales ha habido un grave deterioro de los recursos de pastoreo, junto con escasez de agua y de pastos, elevada presión del ganado en los puntos de aguada permanentes y escasas posibilidades de desplazamiento del ganado. Por consiguiente, la productividad y el valor del ganado sufrieron un grave deterioro y en algunas zonas las tasas de mortalidad han registrado recientemente

<sup>1</sup> La Unidad de análisis de la seguridad alimentaria y la nutrición en Somalia ha indicado tasas de desnutrición del 30%, con picos de hasta el 50% en algunas zonas de Somalia meridional.

un aumento considerable. Esto tiene un efecto negativo en la capacidad de las comunidades pastorales para satisfacer sus necesidades básicas. Al combinarse la disminución de la productividad del ganado con el aumento de los precios de los alimentos la relación de intercambio ganado-cereales tiende a deteriorarse.

6. Teniendo en cuenta estos antecedentes, la donación propuesta se centrará en la mejora de las técnicas y la infraestructura de almacenamiento que podrían tener efectos considerables en la seguridad alimentaria de las poblaciones locales. También se prestará atención al problema de la escasez de agua, que afecta a la resiliencia de las comunidades pastorales y a su capacidad para afrontar un medio ambiente caracterizado por las precipitaciones irregulares y la fragilidad de los recursos naturales. La escasez de agua y de pastos para el ganado son frecuentes y en muchas zonas los únicos recursos hídricos disponibles son las aguas superficiales (recogida de agua de lluvia) y los pozos someros alimentados por aguas subterráneas. Los mejores sitios para abreviar/pastorear el ganado que aún quedan se están utilizando de manera insostenible, lo que supone una presión considerable en los recursos naturales de las zonas que rodean los puntos de aguada.
7. El programa al que se destina la donación se ejecutará como parte de una respuesta más amplia de la FAO a la emergencia en el Cuerno de África. Las principales intervenciones en Somalia abarcan los siguientes componentes:
  - i) rehabilitación de la producción de cultivos mediante la distribución de insumos agrícolas apropiados para las próximas campañas de siembra, y asesoramiento técnico sobre sistemas de cultivo que favorecen la resiliencia a la sequía (alrededor de USD 10 millones);
  - ii) salvaguarda de los medios de vida y los activos que aún conservan los pastores en pequeña escala mediante el suministro oportuno de agua y forraje o la mejora del acceso a ellos, para evitar la muerte de ganado por inanición; suministro de tratamiento curativo y vacunación del ganado, tanto durante las sequías como inmediatamente después, y medidas estratégicas de reducción y reconstitución de la cabaña junto con mejores prácticas de gestión de pastos/praderas (alrededor de USD 35 millones), y
  - iii) actividades de efectivo por trabajo para crear una fuente temporal de ingresos muy necesarios y al mismo tiempo contribuir a aumentar la resiliencia rehabilitando la infraestructura productiva (alrededor de USD 25 millones).
8. Las actividades propuestas para su financiación mediante una donación regional del FIDA se han seleccionado con miras a complementar y aprovechar plenamente la respuesta general prevista. Esta donación reforzará la colaboración entre el FIDA y la FAO y aportará importantes enseñanzas sobre la forma de atender las necesidades agrícolas de emergencia poniendo en marcha al mismo tiempo actividades que refuercen la resiliencia de los pequeños agricultores para afrontar futuras conmociones externas.

### **III. El programa propuesto**

9. El objetivo general del programa es mejorar el acceso al agua, los insumos agrícolas, el forraje y las instalaciones de almacenamiento poscosecha para contribuir a mejorar la seguridad alimentaria y nutricional y rehabilitar los medios de vida de 4 050 hogares afectados por la sequía en Djibouti y Somalia.
10. En Somalia mediante el programa se beneficiará a la población de la región meridional, donde la sequía ha provocado una hambruna. En Djibouti el grupo objetivo estará integrado por hogares pastorales de los distritos de Obock y Tadjourah.
11. El programa, que tendrá una duración de 18 meses, constará de tres componentes principales:

**Somalia: Fortalecimiento de los medios de vida y mejora de la resiliencia de 2 000 agricultores mediante la construcción/rehabilitación de instalaciones comunales de almacenamiento de semillas y cereales**

12. Este componente abarcará la construcción/rehabilitación de instalaciones comunales estratégicas para el almacenamiento de semillas y cereales a fin de garantizar el almacenamiento y la distribución de estos productos básicos durante los períodos de crisis de los precios y de falta de alimentos. Los almacenes estratégicos se ubicarán y gestionarán en aldeas. A tal efecto se impartirá capacitación a comités comunitarios de gestión de las instalaciones. En el marco de la actividad del programa propuesto se realizará una selección de los mejores productores de maíz y de sorgo (en especial los que reciben insumos de la FAO) en las zonas fluviales de Shabelle inferior y en las zonas de secano de Bakool en Somalia meridional. Estos almacenes beneficiarán a comunidades agropastorales y fluviales.
13. También se construirán dos instalaciones estratégicas para almacenar semillas de maíz y sésamo destinadas a sendas asociaciones de cultivadores. Se impartirá capacitación específica en técnicas de poscosecha y conservación, gestión de almacenes de cereales, comercialización y ventas en las asociaciones/aldeas donde se ubiquen los almacenes estratégicos. Se prevé que a plazo medio y largo la mejora en el almacenamiento de semillas y cereales protegerá a los agricultores y las comunidades contra las repentinas crisis del mercado, sobre todo con respecto a la disponibilidad de productos básicos. Gracias a esas instalaciones los agricultores también podrán retener su producción para ofrecerla cuando los precios de mercado sean favorables a fin de aumentar la rentabilidad y los ingresos, y al mismo tiempo se podrán estabilizar los incrementos extraordinarios de los precios al consumidor.

**Somalia: Mejora de la producción de forraje mediante la distribución de insumos y el suministro de apoyo técnico a grupos de productores de forraje (1 400 hogares)**

14. Esta actividad abarcará la formación y capacitación de grupos de productores de forraje en las zonas fluviales dedicadas a esos cultivos y la distribución de insumos (semillas e instrumentos de recolección) a esos grupos. Se cultivará forraje en tierras irrigadas de las zonas fluviales de las regiones donde se ejecutará el programa.
15. Se distribuirán instrumentos de recolección a los hogares beneficiarios que sean miembros de los grupos de productores de forraje. La distribución de esos instrumentos redundará en una mayor participación de los distintos beneficiarios en la producción de forraje, lo cual contribuirá a aumentar la producción y comercialización de esos cultivos y al aumento de los ingresos mediante su venta. Los productores beneficiarios recibirán bombas de riego que podrán utilizar para regar sus cultivos de forraje durante la estación seca (período de barbecho). Durante tres meses se suministrará combustible para riego complementario mediante las bombas de riego. Si bien el forraje se vende a mejor precio que los cereales, para potenciar la producción de alimentos, al seleccionar las zonas de cultivo de forraje se dará prioridad a: i) las tierras que no suelen utilizarse y no son adecuadas para producir cultivos, y ii) las tierras de cultivo que no se utilizan durante el período de barbecho.
16. Se realizarán exámenes posteriores a la distribución para analizar la información y los datos recogidos; los datos se desglosarán para tener en cuenta la perspectiva de género en el proceso de distribución y el impacto de las intervenciones de distribución de semillas e instrumentos en los hogares beneficiarios. La actividad

será ejecutada por Cooperazione Internazionale (COOPI) y Vétérinaires Sans Frontières - Suisse (VSF-S), que ya han realizado actividades similares en el sur de Somalia central.

**Djibouti: Mejora de la disponibilidad de agua potable y de pastos mediante la rehabilitación de instalaciones de captación de aguas subterráneas**

17. Las intervenciones en Djibouti se centrarán en la rehabilitación y construcción de puntos de aguada para las comunidades pastorales. Las zonas objetivo son los distritos de Obock y Tadjourah. El suministro de los insumos del programa (contenedores de plástico) estará a cargo de un equipo para emergencias establecido en el país, y el proceso de distribución se realizará mediante una carta de acuerdo con el Ministerio de Agua y Energía. Con respecto a las obras de construcción/rehabilitación de las instalaciones de captación de agua y a la excavación de pozos, la FAO adjudicará contratos a empresas locales seleccionadas que cuenten con los conocimientos especializados necesarios para realizar esas actividades.

#### **IV. Productos y beneficios previstos**

18. Se prevé conseguir los siguientes productos y beneficios:
1. Somalia: una mejora de la producción de forraje en la zona del proyecto que beneficiará a 1 400 hogares.  
Principales actividades: distribución de insumos (semillas, instrumentos de recolección y combustible) y asistencia técnica en producción de forraje.
  2. Somalia: una mejora de la capacidad y las instalaciones de almacenamiento de cereales y semillas que beneficiará a 2 000 agricultores.  
Principales actividades: construcción/rehabilitación de instalaciones de almacenamiento, capacitación de grupos comunitarios de gestión y estudio sobre mecanismos de almacenamiento poscosecha, con recomendaciones para su mejoramiento.
  3. Djibouti: una mayor disponibilidad de agua potable (tanto para consumo humano como animal) y de pastos mediante la rehabilitación de instalaciones de captación de aguas subterráneas.  
Principales actividades: rehabilitación y construcción de puntos de aguada para comunidades pastorales, con inclusión de las siguientes actividades:
    - rehabilitación de ocho puntos de aguada situados en la zona rural y en las zonas de pastizales para la trashumancia;
    - compra y distribución de 500 contenedores de plástico de 200 litros de capacidad para que las poblaciones de zonas remotas puedan almacenar agua;
    - construcción y rehabilitación de seis aljibes de 100 m<sup>3</sup> en las cinco regiones del país, y
    - formación de comités de gestión del agua y capacitación de estos en uso higiénico del agua y mantenimiento de puntos de aguada.

## V. Disposiciones para la ejecución

19. Por conducto de su Dependencia de Operaciones de Emergencia, la FAO se encargará de la gestión, la ejecución y el seguimiento del programa, el cual se integrará plenamente en el programa de respuesta para el Cuerno de África. El representante de la FAO en Djibouti será responsable de la ejecución de las actividades mediante asociaciones con autoridades gubernamentales. La donación será ejecutada mediante redes de contacto existentes con organismos principales de proyectos, organizaciones no gubernamentales (ONG) y autoridades de los dos países.
20. Los asociados en la ejecución se han seleccionado sobre la base de su experiencia anterior y de sus actuales actividades en las zonas del programa. Su contratación se efectuará mediante cartas de acuerdo donde constarán las responsabilidades de cada parte. La FAO ha establecido estrechas asociaciones institucionales con ONG locales e internacionales que actúan en Somalia. En todos los casos, el responsable en última instancia de garantizar que los recursos de la donación se utilicen de conformidad con lo dispuesto en el convenio de donación entre el FIDA y la FAO, así como de la plena rendición de cuentas al respecto en los plazos establecidos, sigue siendo el receptor de la donación.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

21. El presupuesto total del programa se estima en USD 1,3 millones, de los cuales USD 1,0 millón se asignará al componente de Somalia y USD 0,30 millones al de Djibouti.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

Número	Categoría de gasto	FIDA	Cofinanciación <sup>a</sup>
1	Personal <sup>b</sup>	160,6	
2	Consultores nacionales	149,4	
3	Contratos <sup>c</sup>	488,5	
4	Viajes	59,6	
5	Equipo fungible	190,4	
6	Capacitación	32,0	
7	Equipo no fungible	5,0	
8	Servicios de apoyo técnico	38,3	
9	Gastos generales de funcionamiento	91,2	
10	Servicios de apoyo al programa	85,0	
	<b>Total</b>	<b>1 300,0</b>	

<sup>a</sup> Este programa se ejecutará en el contexto de un programa más amplio de la FAO para responder a la emergencia en el Cuerno de África, por valor de USD 130 millones (USD 70 millones para Somalia y USD 6,5 millones para Djibouti), cuya finalidad es atender las necesidades inmediatas de los hogares de pequeños agricultores afectados por la crisis para aumentar el acceso a los alimentos y su disponibilidad.

<sup>b</sup> Mano de obra de contratación local e internacional.

<sup>c</sup> Asociados en la ejecución contratados mediante cartas de acuerdo.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Improved food and nutrition security and restored livelihoods of drought-affected population	(Improved) Targeted households' food insecurity access scale	Survey results	Political, social and economic stability adequate at an operational level
<b>Objectives</b>	Restored agricultural and livestock production of drought affected target beneficiaries	<p><b>SOMALIA:</b> Number of farmers accessing and using the strategic stores; Target: 2,000 Number of livestock owners with livestock preserved; Target: 1,400</p> <p><b>DJIBOUTI:</b> Percentage of rehabilitated water points effectively used by targeted beneficiaries; Target: 100 per cent</p>	<p>Surveys</p> <p>Quick rapid appraisal tools for measuring effectiveness</p>	Political, social and economic stability adequate at an operational level
<b>Outputs</b>	<p><b>SOMALIA</b> - Improved fodder production in targeted areas benefiting 1,400 households</p> <p>-Improved storage capacity and facilities for grain and seeds for 2,000 farmers</p> <p><b>DJIBOUTI</b> - Improved availability of drinking water (for both human and animal consumption) and grazing through the rehabilitation of ground water catchment facilities for 650 households</p>	<p><b>SOMALIA</b> -1,400 livestock owners who have benefited from livestock assistance</p> <p>-2,000 farmers who have benefited from the improved storage facilities four, and four management committees trained</p> <p><b>DJIBOUTI</b> - Six underground cisterns rehabilitated/created Eight water points rehabilitated/created</p> <p>-650 households who have received from the benefiting from livestock water trucking (target: 2,500 households)</p>	<p>Programme monitoring data</p>	<p>Political, social and economic stability adequate at an operational level; funds are received in a timely manner</p> <p>Implementing partners easily access programme areas for implementation and monitoring; programme stakeholders participate actively and are in agreement with programme objectives and goals</p>

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Key activities</b>	<p><b>SOMALIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Distribution of inputs (seeds, harvesting tools, fuel), technical assistance on fodder production</li> <li>- Construction/rehabilitation of storage facilities</li> <li>- Training of farmers in improved post-harvest storage methodologies and community-based storage management</li> <li>- Conducting a study on the lessons learned/best practises on post-harvest storage methodologies</li> </ul> <p><b>DJIBOUTI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rehabilitation and construction of water harvesting facilities points for pastoral communities</li> <li>- Rehabilitation and improvement of deepen wells</li> <li>- Provision of inputs for water transport</li> </ul>	<p>Fodder production seeds, harvesting tools and fuel, basic construction materials, trainers, consultants</p> <p>Funds: US\$1 million</p> <p>Construction materials, tools, inputs such as plastic containers as well as trainers,</p> <p>Funds – US\$300 000</p>	<p>Monthly financial monitoring data</p> <p>Reports from contractors</p>	<p>Social and economic stability adequate at an operational level</p> <p>Government's agricultural policy environment remains conducive to programme implementation</p>

# **Federación de Agricultores de África Oriental: Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones de agricultores de África Oriental mediante la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional**

## **I. Antecedentes**

1. Desde la puesta en marcha del Foro Campesino en 2006, el FIDA ha emprendido varias iniciativas para prestar apoyo a instituciones centrales y organizaciones nacionales de agricultores de países en desarrollo. Por ejemplo, en 2009 proporcionó financiación directa para actividades de creación de capacidad basada en la demanda en el marco del Programa de apoyo a las organizaciones campesinas en África, financiado conjuntamente con la Comunidad Europea.
2. El Programa de apoyo a las organizaciones campesinas en África, que se prevé ampliar hasta 2017, está reforzando la capacidad institucional de las organizaciones de agricultores en África y desarrollando sus aptitudes para representar los intereses de los pequeños agricultores y poder influir así en las políticas y los programas que afectan a la agricultura, el desarrollo rural y la seguridad alimentaria. En el marco del programa, la Federación de Agricultores de África Oriental (EAFF) ha iniciado un proceso de aprendizaje iterativo, que llegará hasta los agricultores, para fortalecer su propio desarrollo institucional y el de los miembros nacionales en la esfera del aprendizaje y la gestión de los conocimientos.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. La gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional son funciones básicas y prioridades de la secretaría regional de la EAFF. A través de este programa, la EAFF vinculará a los distintos miembros nacionales y respaldará su desarrollo organizativo para garantizar que se generen y compartan conocimientos e información dentro de los sindicatos y las asociaciones y entre ellos, así como entre los agricultores. Los planes estratégicos de las organizaciones nacionales de agricultores se centran principalmente en las actividades de defensa y promoción de intereses, creación de capacidad, desarrollo de la cadena de valor así como comunicación y difusión de información. Este programa fortalecerá la capacidad de esas organizaciones nacionales para generar información y traducirla en conocimientos que permitan mejorar la defensa y promoción de sus intereses así como la integración en cadenas de valor. Asimismo, ayudará a la EAFF a desarrollar su capacidad para reunir, analizar y documentar las enseñanzas necesarias para formular políticas y realizar inversiones sobre la base de datos probatorios.
4. En el marco del Programa de apoyo a las organizaciones campesinas en África y de una pequeña donación anterior del FIDA, la EAFF ha organizado dos talleres sobre gestión de los conocimientos, cuyos resultados muestran claramente que existe una demanda por parte de las organizaciones nacionales de agricultores de actividades de creación de capacidad que les permitan utilizar la gestión de los conocimientos para mejorar el liderazgo, la gobernanza y los servicios prestados a sus miembros. Muchas organizaciones de agricultores a nivel de distrito, nacional y regional señalaron diversos factores que entorpecían su desarrollo institucional y constituían problemas sistémicos que menoscababan su capacidad para prestar servicios eficaces a los miembros y participar en el diálogo sobre políticas. Se trata de: i) la débil gobernanza y la falta de liderazgo; ii) la ausencia de una gestión profesional; iii) la ineficacia de los servicios prestados a los miembros, y iv) la escasa sostenibilidad financiera.
5. El desarrollo organizativo puede ayudar a afrontar los problemas institucionales y hacer que esas organizaciones sean más eficaces y eficientes mediante un proceso de desarrollo de competencias sistémicas. El aprendizaje está estructurado en torno

a talleres, y a actividades de preparación de equipos y entre pares y gestión estratégica del cambio a nivel organizacional. La integración de un sistema de gestión de los conocimientos y aprendizaje en la administración de la secretaría de la EAFF y las organizaciones nacionales de agricultores también favorecerá la incorporación del enfoque del aprendizaje y la gestión de los conocimientos por parte de los agricultores en los proyectos de inversión financiados por el FIDA, que actualmente no tienen acceso a los conocimientos ni las innovaciones de las organizaciones de agricultores.

6. El organismo de ejecución del programa propuesto es la secretaría regional de las organizaciones asociativas nacionales de agricultores de la EAFF (sindicatos, cooperativas y asociaciones). La secretaría de la EAFF tiene su sede en Nairobi (Kenya) y entre sus funciones básicas figuran la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional, que son relativamente nuevos para las organizaciones de agricultores a todos los niveles.

### III. El programa propuesto

7. La meta general del programa es aumentar la capacidad de las organizaciones nacionales de agricultores de África Oriental y de la organización coordinadora regional (la EAFF) para movilizar, retener y representar a los agricultores y para prestar servicios a sus miembros. El objetivo del programa es promover el desarrollo institucional de la EAFF y las organizaciones nacionales de agricultores respaldando el establecimiento y la integración de un sistema eficaz de aprendizaje y gestión de los conocimientos en las organizaciones. Asimismo, el objetivo del programa es incorporar en los proyectos de inversión financiados por el FIDA el enfoque del aprendizaje y la gestión de los conocimientos por parte de los agricultores.
8. El grupo objetivo está formado por miembros del personal de la EAFF y de organizaciones nacionales de agricultores de Burundi, Kenya y la República Unida de Tanzania (de un total de siete organizaciones). Al menos el 30% de las personas que participarán en las actividades del programa serán mujeres. Dos años después del inicio de la ejecución se empezará a planificar la ampliación de todas las actividades a los demás países bajo la coordinación de la EAFF; ese proceso se llevará a cabo en sucesivas etapas<sup>2</sup>.
9. Los proyectos de inversión financiados por el FIDA en Burundi, Kenya y la República Unida de Tanzania se beneficiarán directamente del programa, ya que muchas de las organizaciones de agricultores se encuentran en las zonas abarcadas por esos proyectos. Se establecerán vínculos para garantizar que todos los proyectos se vean favorecidos por las mejoras relacionadas con el aprendizaje y la innovación de los agricultores, que intensificarán el impacto a nivel local. Por último, los pequeños agricultores también se beneficiarán del programa, sobre todo de las actividades previstas en el tercer componente, que mejorarán la gestión de los conocimientos y los flujos de información entre los miembros de las organizaciones.
10. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los cuatro componentes principales siguientes:
  - **Mejora de los procesos de aprendizaje de los dirigentes y administradores de las organizaciones de agricultores.** El objetivo del primer componente es promover una cultura institucional que favorezca el intercambio de conocimientos y el aprendizaje. Se reconoce que los dirigentes de las organizaciones de agricultores a nivel regional, nacional y de distrito son el personal clave para establecer un sistema de gestión de los conocimientos y aprendizaje operativo y eficaz en las organizaciones. Por otra parte, se espera que se registre

---

<sup>2</sup> Para las cuales habrá que obtener los fondos necesarios del FIDA o de otros donantes.

un cambio en la cultura organizativa que dé como resultados positivos una mayor motivación del personal y una mejora de los flujos de información. Este componente se basará en las actividades iniciadas en el marco del Programa de apoyo a las organizaciones campesinas en África, entre otras, las de desarrollo de competencias sistémicas en gestión de los conocimientos y aprendizaje mediante talleres destinados a los miembros de las juntas directivas, los presidentes y los directores de las organizaciones de agricultores, y actividades de aprendizaje y formación entre pares.

- **Fortalecimiento de la gestión profesional mediante la gestión de los conocimientos y el aprendizaje.** El objetivo del segundo componente es respaldar la creación de un cuadro de profesionales bien preparados, que sean capaces de reforzar el intercambio de conocimientos y el aprendizaje en las organizaciones de agricultores. Se establecerán cinco comunidades de práctica temáticas, que trabajarán en cuestiones relacionadas con los principales problemas que frenan el desarrollo institucional de las organizaciones de agricultores: i) fomento de una buena gobernanza y un buen liderazgo en las organizaciones de agricultores; ii) promoción de una gestión profesional sólida; iii) mejora de los servicios prestados a los miembros; iv) aumento de la sostenibilidad financiera, y v) integración de la gestión de los conocimientos y el aprendizaje. La secretaría de la EAFF facilitará el establecimiento y el funcionamiento inicial de las comunidades de práctica. Estas estarán integradas por miembros del personal de las organizaciones nacionales y regionales de agricultores que son especialistas en esos temas, y terminarán dando lugar a la creación de un grupo de expertos. Las comunidades de práctica serán los principales mecanismos encargados de garantizar que los conocimientos y la información fluyan en sentido horizontal entre colegas y en sentido vertical con los dirigentes y administradores de las organizaciones de agricultores. Trabajarán en estrecha colaboración con las redes temáticas regionales del FIDA y aprovecharán la experiencia de los oficiales de las comunidades de práctica sobre gestión de los conocimientos y SyE de los proyectos de inversión financiados por el FIDA, entre otros.
- **Empoderamiento de las organizaciones nacionales y distritales de agricultores y sus miembros para mejorar la gestión de los conocimientos y los flujos de información.** El objetivo del tercer componente es crear procesos de gestión de los conocimientos y flujos de información a todos los niveles —regional, nacional y comunitario— y reforzarlos constantemente. Para ello se establecerá un grupo de facilitadores a nivel nacional y de distrito, integrado por personas de entidades locales, nacionales y regionales, que se ocuparán de: i) facilitar los flujos de información entre todos los niveles, captando y difundiendo conocimientos en esferas clave por definir; ii) velar por que los principios esenciales de un sistema de gestión de los conocimientos y aprendizaje se difundan a nivel de distrito y entre los agricultores. Los facilitadores crearán vínculos y promoverán el intercambio de información y conocimientos entre las oficinas de zona o las asociaciones de agricultores a nivel de distrito, así como entre los miembros de estas y los de organizaciones nacionales y regionales de agricultores. Los facilitadores recibirán una formación que les permitirá movilizar a los agricultores y centrar su atención en los temas pertinentes y en un objetivo para el futuro. Seguidamente prepararán y capacitarán a los agricultores para dar a conocer sus

necesidades y cuantificarlas en propuestas concretas. El grupo de facilitadores buscará innovaciones procedentes de la base y las dará a conocer al servicio de intercambio de innovaciones (véase el cuarto componente).

- **Fomento de una cultura de innovación: sistematización e intercambio.** El objetivo del cuarto componente es promover una cultura de innovación en las organizaciones de agricultores a todos los niveles. El programa ayudará a la EAFF a establecer y administrar un pequeño servicio de intercambio de innovaciones. También ayudará a la EAFF a establecer los sistemas, procesos y mecanismos necesarios para el intercambio de conocimientos y a preparar al personal pertinente para la sistematización de información. El personal seleccionado recibirá formación para reunir, analizar, documentar y compartir prácticas, tecnologías y enfoques innovadores. Todos los años se agruparán las innovaciones más prometedoras y se difundirán a través de toda una serie de medios de comunicación, adaptados a las necesidades de los distintos destinatarios. Por ejemplo, se prevé que la EAFF organizará un concurso anual de innovaciones entre los agricultores y los facilitadores. Estos últimos, que trabajarán directamente con las organizaciones de agricultores y los propios agricultores, buscarán innovaciones e informarán sobre ellas al servicio de intercambio de innovaciones, que las validará, las sistematizará de manera que se puedan utilizar y aplicar en otros contextos y las difundirá a todos los niveles. También se utilizarán instrumentos y métodos diversos, como talleres de redacción de material informativo y procesos de sistematización.

#### IV. Productos y beneficios previstos

11. Se prevé que los **productos** y **beneficios** del programa propuesto serán los siguientes:
  - promoción de una cultura institucional que favorezca un aprendizaje y un intercambio de conocimientos continuos;
  - creación de un cuadro de profesionales bien preparados para reforzar el intercambio de conocimientos y el aprendizaje entre las organizaciones de agricultores;
  - establecimiento de procesos sólidos de gestión de los conocimientos y flujos de información a nivel comunitario, y
  - selección, sistematización y difusión periódicas de innovaciones entre las organizaciones de agricultores.
12. La ejecución de los cuatro componentes mejorará las perspectivas de **sostenibilidad** de las organizaciones de agricultores, pues contribuirá a que estas se gestionen de forma más democrática y transparente y tengan menos necesidad de contratar a expertos externos para realizar funciones básicas. Con las actividades del programa, las organizaciones de agricultores beneficiarias reforzarán su capacidad, mejorarán su preparación para prestar servicios a sus miembros y adquirirán más importancia para los agricultores. Se prevé que esto dará lugar a su vez a un aumento del número de miembros de esas organizaciones y de los ingresos generados a nivel interno, por lo que las probabilidades de sostenibilidad de las organizaciones de agricultores a largo plazo serán mayores.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

13. La EAFF tendrá la responsabilidad general de la gestión y la ejecución del programa propuesto durante un periodo de tres años, a partir de mediados de 2012. La EAFF nombrará a un equipo de gestión del programa, integrado por el Director General de la EAFF, un oficial de gestión de los conocimientos, un oficial de comunicaciones y un oficial de finanzas. El Director General de la EAFF se encargará de la supervisión y la ejecución del programa en su conjunto y tendrá la responsabilidad de todas las transacciones financieras del programa; rendirá cuentas a la junta directiva de la EAFF y al FIDA.
14. Los seis primeros meses del período de ejecución del programa se dedicarán a organizar el taller de puesta en marcha, seleccionar y formar al personal de la secretaría de la EAFF y de las organizaciones de agricultores a nivel nacional y de distrito, y realizar la planificación del resto del periodo de ejecución. En concreto, para desarrollar las funciones básicas de la secretaría de la EAFF, el Director General de la EAFF recibirá formación sobre el establecimiento de comunidades de práctica. Además, los miembros del personal de diversas organizaciones de agricultores de ámbito distrital, nacional y regional recibirán capacitación en conocimientos especializados y técnicas de facilitación.
15. En los seis primeros meses de ejecución del programa, y coincidiendo con la preparación del plan operativo anual para el primer año, el organismo de ejecución presentará al FIDA el plan de SyE de la donación, un documento en el que se describe el proceso interno que se ha de seguir para la reunión, el análisis, la notificación y la transmisión de todos los datos e información necesarios para la labor de SyE. Por otra parte, se tratará de armonizar la planificación anual de los trabajos de este programa con la de los proyectos pertinentes respaldados por el FIDA.
16. Además del equipo de gestión del programa, se establecerá un equipo de gestión del programa ampliado, que se ocupará de dirigir y orientar la ejecución general. El equipo ampliado estará presidido por la secretaría de la EAFF y compuesto por el equipo de gestión del programa, los patrocinadores de la donación del FIDA (con condición de observadores), los profesionales encargados de los diversos componentes y algunos miembros del personal de las organizaciones nacionales de agricultores de los nueve países interesados. El equipo ampliado se reunirá una vez al año durante la actividad anual de aprendizaje y planificación.

## **VI. Costos indicativos y financiación del programa**

17. Se estima que el costo total del programa será de USD 1,5 millones, que el FIDA financiará íntegramente con una donación. No se prevén otros financiadores. Dada la gran atención concedida en el programa propuesto al desarrollo y el fortalecimiento de las competencias de las organizaciones regionales y nacionales de agricultores, algo más de la mitad del costo total del programa corresponderá a servicios por contrata para las actividades de capacitación y aprendizaje en talleres y sesiones de preparación.
18. En este programa la gestión de los conocimientos servirá de punto de partida del desarrollo institucional de la EAFF, por lo que se financiará una parte del tiempo del personal de la secretaría, en particular del Director General y el oficial de gestión de los conocimientos, de modo que pueda participar plenamente en la dirección y el apoyo de la ejecución de las actividades del programa. Para que la iniciativa sea sostenible, es fundamental que el personal de la EAFF cuente con la capacidad, los instrumentos y los métodos necesarios para utilizar la gestión de los conocimientos en favor del desarrollo institucional, y el liderazgo y gobernanza. Se contratará a un gerente de programa con cargo a los fondos del programa para que se ocupe de las tareas cotidianas relacionadas con la ejecución.

19. Los gastos de viaje representan una proporción importante del presupuesto, pues abarcan todos los viajes relacionados con los cuatro componentes del programa, e incluyen las dietas y los gastos de los locales para la celebración de talleres y cursos de formación, las visitas trimestrales a los agricultores durante tres años y los viajes relacionados con la labor de SyE.

**Resumen del presupuesto y plan de financiación**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Número	Categoría de gasto	FIDA	Cofinanciación
1	Personal	269	n.d.
2	Consultores (formadores/facilitadores)	175	n.d.
3	Equipo	9	n.d.
4	SyE (incluidos viajes y dietas)	113	n.d.
5	Comunicación y publicaciones	74	n.d.
6	Talleres (incluidos viajes y dietas)	229	n.d.
7	Capacitación (incluidos viajes y dietas)	514	n.d.
8	Costos operacionales y comisión por administración de la donación (7% de los costos generales)	117	n.d.
	<b>Total</b>	<b>1 500</b>	n.d.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	To strengthen the capacity of East African national FOs and EAFF to mobilize, retain and represent members and to provide services to them.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FOs increased membership by 10%</li> <li>- increased Membership satisfaction</li> <li>- increase in Quality and quantity of services delivered by 5%</li> <li>- Increased resources mobilization by 10%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Membership records</li> <li>- 1 annual FOs survey</li> <li>- quarterly Project progress reports highlighting service provision and products delivered</li> <li>-annual Financial reports</li> </ul>	
<b>Objectives</b>	To strengthen EAFF and national FOs' institutional development by supporting the development and integration in their organizations of an efficient knowledge management and learning system.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Effective KM system from national FOs to EAFF connected to other knowledge networks with 25% of EAFF members connected</li> <li>-&gt; 50% of Staff at all levels have access to data, information and knowledge</li> <li>-Timeliness in obtaining information, data and knowledge at all levels reduced by half</li> <li>-EAFF facilitates learning and inst. Dev. Of its members</li> <li>- IFAD investment projects increasingly receive support in farmer-based learning, innovation and KM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Project progress reports</li> <li>- Supervision missions and GSRs</li> <li>- End of project learning publication</li> <li>- Project completion report</li> </ul>	Country favourable political and economic conditions
<b>Outputs/ Outcomes</b>	<p>Component 1: institutional culture supportive of continuous learning and knowledge sharing instilled.</p> <p>Component 2: a strong professional cadre to strengthen knowledge sharing and learning across FOs established.</p> <p>Component 3: sustainable knowledge management and vertical and horizontal information flows strengthened also for IFAD projects.</p> <p>Component 4: innovation culture empowered and innovations captured and disseminated across FOs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Job descriptions include KM</li> <li>- Reduced staff turnover and increased staff satisfaction</li> <li>- Meetings/workshops conducted in a democratic and equalitarian way</li> <li>- Services efficiently provided to farmers</li> <li>- Efficient sharing of knowledge and innovation with IFAD investment projects</li> <li>- Employed staff skilled on priority areas</li> <li>- Pool of skilled facilitators in place</li> <li>- Timeliness in providing accurate information and data</li> <li>- Better communication and well-packaged learning products and documented practices</li> <li>- Innovative practices , approaches and technologies captured, disseminated and scaled up</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FOs employment records</li> <li>- Meetings' minutes and participants lists</li> <li>- FOs survey</li> <li>- IFAD projects' reports</li> <li>- Staff CV and ToRs</li> <li>- Project progress reports</li> <li>- EAFF website</li> <li>- FOs annual reports</li> <li>-Members database reports</li> <li>- Supervision missions + GSRs</li> <li>-CoP emails and meetings</li> <li>-Print and electronic communication products</li> </ul>	<p>FOs leadership and management willing to integrate knowledge management and learning system and processes in their organizations</p> <p>FOs staff determined to adhere to new KM system and learning process</p> <p>FOs members feel empowered to start changes</p> <p>Farmers' needs understood and accommodated</p>

<b>Key activities</b>	<p>Component 1: Workshops, training and coaching</p> <p>Component 2: Coaching, establishment of CoP, virtual and face-to-face meetings, publication and dissemination of synthesis.</p> <p>Component 3: Training, assessments, facilitation meetings, communication among FOs and partners, visits to farmers.</p> <p>Component 4: innovation competition, communication events and publications.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- number of staff at all levels trained, of which at least 30% women</li> <li>- Number of workshops, training courses and facilitation meetings organized</li> <li>- Number of CoP syntheses prepared and disseminated</li> <li>- Number of communication events and publications prepared and disseminated</li> <li>-Number of assessments conducted</li> <li>-Number of meetings and visits to farmers</li> <li>-Number of innovations scouted for, packaged and disseminated</li> <li>- Number of innovation competitions conducted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trainings and meetings attendance lists</li> <li>- Training material</li> <li>- FO and EAFF communication and documentation materials, newsletters, webpages, publications</li> <li>- Project progress reports</li> <li>- Supervision missions and grant status reports</li> </ul>	<p>Members of FOs at all levels are aware of the knowledge management and learning system</p> <p>Appropriate means of dissemination adopted both electronically and in print</p>
-----------------------	---	--	---	--

## **Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural: Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III**

### **I. Antecedentes**

1. Este programa financiado mediante una donación del FIDA inició sus actividades en 2003. En colaboración con varios asociados<sup>3</sup>, en las fases I y II se persiguieron dos objetivos, a saber: i) fortalecer la participación del FIDA en la prestación de servicios financieros rurales en África Oriental y Meridional (ESA), mediante la prestación de servicios de gestión de los conocimientos, intercambio de experiencias y fomento de la capacidad dentro de los programas del Fondo, y por medio del apoyo directo en el ámbito técnico y para la ejecución a las iniciativas de financiación rural respaldadas por el FIDA en la región, y ii) forjar nuevas e innovadoras formas de prestar servicios financieros a la población rural pobre a través de programas de investigación-acción para los miembros de la asociación.
2. En las evaluaciones independientes y los exámenes técnicos anuales se destacaron los buenos resultados logrados en las fases previas, que se aprecian en particular en los resultados de los programas de financiación rural respaldados por el FIDA. En la evaluación más reciente se señaló que se debería trabajar más en el fortalecimiento de la generación de los conocimientos que influyen en las políticas y la práctica por medio de actividades de investigación-acción y del establecimiento de asociaciones más eficaces.

### **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. La Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales (en adelante, la "Asociación") ha desempeñado un papel fundamental en el fortalecimiento de los resultados de las iniciativas de financiación rural respaldadas por el FIDA en África Oriental y Meridional, donde se ejecuta una cartera amplia y en crecimiento de actividades en esta materia. El programa ha facilitado la gestión de los conocimientos y la participación en la elaboración y difusión de nuevos modelos e instrumentos orientados a beneficiar a los pobres rurales. Ha prestado un completo asesoramiento técnico y se ha convertido en un punto de referencia en cuanto a los conocimientos del FIDA en materia de financiación rural en la región.
4. Los servicios ampliados de la Asociación continuarán atendiendo las necesidades de los programas de financiación rural respaldados por el FIDA, pero los cambios del entorno normativo africano en esta materia han puesto de relieve nuevas dificultades y han demostrado la necesidad de incorporar a nuevos asociados. Varios países africanos formularon hace poco estrategias nacionales para la inclusión financiera y la microfinanciación que no se han integrado ni coordinado adecuadamente. Se está registrando un cambio normativo hacia el desarrollo de sistemas financieros más inclusivos en los que se procura integrar a las personas que viven en las zonas marginales.
5. Es necesario hacer un seguimiento de los enfoques, las prácticas y los productos innovadores que se están aplicando en los distintos países para llegar a la clientela rural de un modo que resulte viable desde el punto de vista económico. Extraer enseñanzas de estas experiencias y reproducirlas en otros entornos constituye un importante desafío en la formulación de iniciativas de financiación rural en África y ofrece una gran oportunidad para la nueva fase de la Asociación.

---

<sup>3</sup> La organización no gubernamental (ONG) francesa Centro Internacional de Desarrollo e Investigación (CIDR); la iniciativa regional de servicios financieros financiada por múltiples donantes MicroSave Africa (reemplazada luego por Servicios Financieros Descentralizados [DFS]), y el Kenya Gatsby Trust, una ONG keniana especializada en la gestión de proyectos de desarrollo, que después fue sustituida como receptora de la donación por la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA).

6. Esta nueva fase es pertinente al fortalecimiento del papel cada vez más importante que desempeña el FIDA como organización promotora del aprendizaje, que contribuye a mejorar las condiciones de vida de los pobres rurales mediante las enseñanzas derivadas de sus propios conocimientos y experiencia a fin de prestar ayuda a otras iniciativas con metas similares. En África, la demanda de información sobre la financiación agrícola está creciendo rápidamente, impulsada por las instituciones financieras comerciales formales y los proveedores de servicios informales que necesitan esa información para dar más préstamos al sector agrícola o mejorar el diseño y la ejecución de los proyectos. En el marco de la Fase III de la Asociación se establecerán nuevas asociaciones estratégicas con otras organizaciones afines con objeto de responder a esa creciente demanda.
7. Además, se considerarán nuevos mecanismos prácticos para la investigación basada en la acción en colaboración con el Foro universitario regional para la creación de capacidad en la agricultura (RUFORUM), con el fin de generar y difundir nuevos modelos e instrumentos de financiación rural a partir del trabajo de los miembros de la Asociación y de las nuevas asociaciones con instituciones afines para ampliar las fronteras de la financiación rural.

### III. El programa propuesto

8. La meta general del programa es mejorar los ingresos y las condiciones de vida de las comunidades rurales pobres de África Oriental y Meridional. El objetivo es facilitar el acceso a productos y servicios financieros asequibles, sostenibles y adecuados para las comunidades rurales pobres.
9. El grupo objetivo comprende tanto a las comunidades rurales pobres que carecen de acceso a modalidades financieras asequibles y adecuadas como a los pequeños y medianos empresarios rurales, con especial hincapié en la financiación inclusiva. Los principales beneficiarios serán las comunidades rurales pobres, que recibirán servicios financieros de mejor calidad y más específicos de las instituciones que participan en las iniciativas de financiación rural respaldadas por el FIDA en África Oriental y Meridional, y en los proyectos de otros asociados, como, por ejemplo, la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA).
10. El programa tendrá una duración de tres años y constará de los tres componentes principales siguientes:
  - **Apoyo a los programas y aprendizaje.** La Fase III de la Asociación continuará prestando apoyo a los programas de financiación rural respaldados por el FIDA en materia de fortalecimiento de la capacidad y gestión de los conocimientos por medio de: i) servicios de apoyo a la ejecución, que comprenden la obtención de información, la búsqueda de consultores o asesores que colaboren con el especialista en financiación rural o el coordinador del programa, el apoyo en cuestiones básicas relativas a los programas, la organización de misiones, por ejemplo, de asistencia técnica y el apoyo a las mismas, y el establecimiento de un servicio basado en la demanda que ofrezca una base de datos de especialistas en financiación rural; ii) vínculos e intercambios entre los programas, impulsados por una comunidad de práctica entre los programas de financiación rural de la región. Esta comunidad de práctica será gestionada por la Asociación y un equipo de voluntarios para cada área de interés, y iii) el aprendizaje avanzado mediante la difusión y distribución de publicaciones periódicas sobre buenas prácticas innovadoras, que serán divulgadas en el FIDA y en la comunidad que trabaja en materia de financiación rural en general.

- **Asociación para la investigación basada en la acción.** La investigación basada en la acción se realizará mediante una asociación (que se registrará por un memorando de entendimiento) con el Programa de investigación basada en la acción en las comunidades (CARP) del sistema competitivo de asignación de donaciones del RUFORUM y también se aprovechará la experiencia del Centro Internacional de Desarrollo e Investigación (CIDR) en esta materia como ex asociado. La Asociación proporcionará donaciones de contrapartida que serán gestionadas por un comité establecido a tales efectos (integrado por representantes del equipo de financiación rural del FIDA y la AGRA, y el coordinador del programa de la Asociación, con la asistencia técnica del CIDR. El RUFORUM se encargará de la gestión de la convocatoria a la presentación de propuestas a través del sistema competitivo de asignación de donaciones. Las propuestas que recibirán financiación serán aquellas que se ajusten a los criterios de la Asociación. Esos criterios se formularán en colaboración con el RUFORUM y la AGRA en los primeros meses de ejecución del programa.

El RUFORUM es una red integrada por 30 universidades africanas que se propone generar pequeños cambios progresivos en la agricultura de pequeñas explotaciones en África por medio de programas de pequeñas donaciones. El CARP se centra en la investigación-acción y el fortalecimiento de la capacidad entre las comunidades, los alumnos diplomados y los profesores universitarios. Se ha constatado que las donaciones son un instrumento eficaz para empoderar a los agricultores en el desarrollo de actividades de investigación impulsadas por la demanda y para lograr que los jóvenes africanos participen activamente en el desarrollo agrícola. Se espera que la investigación basada en la acción dé lugar a una *mayor comprensión de las cuestiones clave en relación con la financiación rural*.

En el marco de este componente también se llevarán a cabo actividades de *compilación de modelos, productos y servicios de financiación rural*. Los informes relativos a la investigación basada en la acción se compilarán en forma de modelos de financiación rural que puedan ser pertinentes a diversos programas en esta esfera y que puedan aplicarse en ellos, y se presentarán *documentos orientados a mejorar la credibilidad y la visibilidad*. Los modelos se distribuirán y presentarán a un público más amplio con miras a ejercer una influencia en el diálogo sobre políticas relativas a la financiación rural y lograr la atención de los encargados de formular las políticas sobre las principales cuestiones en esta esfera. Una consecuencia de esta actividad será que el prestigio de los miembros de la Asociación aumentará, al considerárseles protagonistas y líderes en materia de financiación rural en la región y fuera de ella.

- **Asociación para la difusión de los conocimientos y la información.** Este componente tiene como finalidad ayudar a las instituciones financieras comerciales formales y a los proveedores de servicios del sector informal a mejorar su proyección, la idoneidad de sus productos y servicios y su sostenibilidad por medio del establecimiento de un centro de conocimientos e información en colaboración con la AGRA. Dado que en África Oriental y Meridional la mayor parte de la actividad agrícola probablemente siga siendo no comercial o impulsada por las necesidades nacionales relativas a la seguridad alimentaria, es fundamental que la Asociación continúe ayudando a las instituciones informales a seguir ofreciendo servicios financieros a los hogares a fin de incrementar su gama de servicios y

sostenibilidad. Los servicios del centro de conocimientos e información se orientarán a las principales instituciones financieras comerciales, instituciones de microfinanciación del sector formal y proveedores de servicios financieros del sector informal, y serán los siguientes:

- i) Servicios de información para la proyección comercial para las instituciones financieras comerciales que necesitan información sobre posibles inversiones u oportunidades de préstamos en la economía rural (información detallada a la que no pueden acceder con facilidad). Estos servicios les ayudarán a diseñar productos y servicios financieros mejor orientados a sus destinatarios. El centro de conocimientos e información se ocupará de: a) recabar una amplia gama de datos sobre las cadenas de valor agrícolas y las metodologías de las mejores prácticas en materia de financiación rural, y b) seleccionar y compilar esa información para los usuarios comerciales, ofreciendo también asesoramiento sobre su aplicación y la obtención de otros conocimientos especializados. Las organizaciones comerciales que deseen utilizar estos servicios deberán pagar los honorarios correspondientes.
- ii) Un sitio web para el aprendizaje entre homólogos para las instituciones africanas que ofrecen préstamos a los sectores agrícola y rural. Este servicio se prestará a los afiliados, que deberán pagar una cuota y brindar información sobre sus productos y servicios (entre esos datos, deberán informar sobre las innovaciones que incorporan para la atención de los nuevos clientes). Se prevé que la mayor parte de los afiliados provendrán de las instituciones de microfinanciación con o sin ánimo de lucro del sector formal o de los principales grupos del sector informal.
- iii) Un sitio web que ofrecerá instrumentos y orientación técnica, donde las instituciones financieras más pequeñas podrán acceder a instrumentos, módulos de aprendizaje y una base de datos de proveedores de servicios, lo cual las ayudará a mejorar la diversidad y sostenibilidad de sus servicios. Los instrumentos y módulos se basarán en las mejores prácticas en materia de diseño de productos, establecimiento de precios, mitigación de riesgos, inversión de depósitos y sistemas informáticos de contabilidad y administración.

#### **IV. Productos y beneficios previstos**

11. Se prevé que los productos y beneficios serán los siguientes:

- mejora en los resultados de las iniciativas de financiación rural respaldadas por el FIDA y de otros programas y proyectos de financiación rural en la región, gracias a un apoyo más eficaz a la ejecución y un mejor diseño de los proyectos;
- aumento del número y mejora del diseño y la ejecución de las actividades de investigación basada en la acción en la esfera de la financiación rural, que generen un incremento del número y la calidad de las mejores prácticas innovadoras para la difusión entre los encargados de la formulación de políticas y los profesionales del área;

- aumento de la eficacia de la gestión de los conocimientos que permita que se conozca más sobre las actividades, experiencias y mejores prácticas en la esfera de la financiación rural, así como sobre los principales desafíos conexos en ámbitos de políticas, estrategias y operaciones y sobre los conocimientos especializados pertinentes;
- aumento de la eficacia de los servicios de intermediación de conocimientos que permita la compilación y difusión de los productos relativos a los conocimientos para apoyar concretamente la mejora del diseño de las metodologías y los instrumentos de financiación rural innovadores en la región, y la documentación de las innovaciones y mejores prácticas por parte de las iniciativas financiadas por el FIDA y la comunidad del desarrollo en general;
- establecimiento de alianzas más productivas entre las iniciativas financiadas por el FIDA y los principales asociados, alianzas que aceleren la incorporación de metodologías, instrumentos y mejores prácticas en la aplicación de las políticas y sobre el terreno.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

12. El receptor legal de la donación que recibirá los fondos directamente del FIDA será la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA), una ONG internacional con acuerdo relativo a la sede con el Gobierno de Kenya que proporciona el marco jurídico para que la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales realice sus actividades en el país. La AFRACA prestará servicios de gestión fiduciaria al programa y recibirá una comisión por concepto de administración. El funcionamiento y la ejecución del programa seguirá a cargo del especialista en financiación rural y un auxiliar de programas. El especialista en financiación rural también coordinará la Red regional de conocimientos IFADAFRICA y, para evitar la sobrecarga de trabajo y la presión sobre las distintas funciones, se procurará fortalecer las capacidades de la pequeña oficina de la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales mediante la contratación de un oficial de financiación rural. También se contratará un asistente administrativo/recepcionista para que el especialista en financiación rural pueda dedicarse a las actividades de apoyo a la ejecución y de desarrollo de la Asociación. El programa será supervisado directamente por la ESA.

## **VI. Costos indicativos y financiación del programa**

13. El presupuesto para los componentes del programa asciende a USD 1,5 millones, aproximadamente. Los costos operacionales y relativos al personal también contribuyen a la financiación de las actividades de los componentes, dado que el especialista en financiación rural no se dedicará a la labor administrativa sino al fomento de la capacidad, el apoyo a la ejecución y el establecimiento de redes.
14. Esta donación y la donación para IFADAFRICA – Fase II compartirán gastos, lo que también se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación. Los equipos de coordinación de ambos programas financiados mediante donaciones compartirán la oficina en Nairobi, el costo de algunos materiales de oficina y los costos fijos, como el alquiler y los servicios públicos. Los costos vinculados a los puestos de auxiliar de programas y asistente administrativo/recepcionista se sufragarán a medias.
15. El costo total de la Fase III de la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales asciende a USD 2,5 millones, aproximadamente. De ese monto, USD 1,5 millones será financiado por una donación de gran cuantía del FIDA, y alrededor de USD 1 millón será financiado por la AGRA, el RUFORUM, el Centro Cooperativo Sueco (SCC) y la Alianza Cooperativa Internacional (ACI). En lugar de contribuciones monetarias, los asociados del programa donarán tiempo de trabajo del personal, cubrirán costos relacionados (como viajes del personal y redacción y

publicación de estudios) y ofrecerán a la Asociación sus conocimientos especializados en materia de financiación rural, incluidos los métodos e instrumentos que elaboraron en años anteriores. Se prevé que el porcentaje de las contribuciones de la AGRA, el RUFORUM, el SCC y la ACI sean del 50%, 40%, 5% y 5%, respectivamente.

#### **Resumen del presupuesto y plan de financiación**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
1	Personal (incluidos los subcontratistas)	475	0
2	Costos operacionales	70	0
3	Equipo	5	0
4	Viajes	118	138
5	Talleres y reuniones	204	21
6	Asistencia técnica	260	29
7	Estudios y publicaciones	263	812
8	Comisión por administración de la donación (7% de la contribución del FIDA)	105	0
	<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>1 000</b>

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	To raise the income and standard of living of poor rural communities in the ESA region	number of poor rural communities with increased income and standard of living	Poverty statistics Statistics by governments and donors	
<b>Objectives</b>	To improve access to affordable, appropriate and sustainable financial products and services for poor rural communities in the ESA region	Increased and more diversified financial services accessible to the rural poor in the programme areas	M&E reports of RF programmes	Minimum level of social, political and economic stability in programme areas
<b>Outcomes/ outputs</b>	<p>Performance of IFAD-supported RF initiatives in ESA and of other RF programmes and projects in the region and elsewhere improved</p> <p>More and better designed and implemented action-based research in RF</p> <p>More effective knowledge-management and increased awareness of RF activities, experiences and best practices, of associated key policy, etc.</p> <p>More effective knowledge-brokerage services</p> <p>More and productive partnerships between IFAD-supported initiatives and key partners</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Continued and improved programme implementation support and improved project design</li> <li>- Improved services to rural poor by participating financial institutions</li> <li>- Continued demand for services from RF programmes and others</li> <li>- Increase in the number and quality of innovative best practices and RF models for dissemination to policy makers and practitioners</li> <li>- Knowledge products packaged and disseminated to support the design of innovative RF methodologies and tools in the region and the documentation of innovations and best practices by IFAD-supported initiatives and the broader development community</li> <li>- Faster and wider incorporation of RF methodologies, tools and best practices into policy and on-the-ground implementation</li> </ul>	<p>RF programme reports (progress, supervision reports)</p> <p>KMP progress reports</p> <p>KMP technical review reports</p> <p>KMP supervision report</p> <p>RF staff's feedback</p>	Active participation of IFAD's RF programmes and back-up support from IFAD headquarters

<p><b>Key activities</b></p>	<p>1.1. Implementation support services          1.2. Cross-programme linkages and exchanges          1.3. Advanced-learning capacity          2.1. Action research on key issues in RF          2.2. Matching grants          2.3. Packaging RF models          2.4. Paper presentations          3.1. Commercial outreach intelligence services          3.2. Peer to peer learning website          3.3. Tools and technical guidance site</p>	<p>number of implementation support missions          number of requests for Service Desk support          number of exchanges between RF programmes          number newsletters and thematic research papers disseminated          number of action research studies completed          number and quality of finance models packaged          number and size of partnerships built around IFAD-promoted models          Information on RF gathered, selected and packaged          volumes of fees paid          number of paying registered members of the website          number of tools and learning models developed</p>	<p>KMP progress reports          RF programmes reports          Newsletters, papers prepared          Investors' documents          Partnerships' MOU and reports          KMP technical review reports          KMP supervision report          Papers produced          Website statistics</p>	<p>Ability of RF programme to procure Service Desk support          Continued interest in the investment community to invest in RF          Capacity of KMP and IFAD to lead/pioneer the partnership formation process</p>
------------------------------	---	---	--	--

## **PICO Knowledge Net Ltd.: Red regional de conocimientos IFADAFRICA – Fase II**

### **I. Antecedentes**

1. Las redes regionales son desde hace tiempo un importante vehículo para promover el intercambio de conocimientos entre los distintos proyectos respaldados por el FIDA y con otros asociados para el desarrollo. En África Oriental y Meridional, el FIDA viene utilizando redes desde 2008, no solo para prestar apoyo a la labor de captación e intercambio de conocimientos, sino también para integrar plenamente la gestión de los conocimientos en sus operaciones. Este trabajo se ha llevado a cabo principalmente a través de IFADAFRICA, que se creó hace tres años como el segmento de la región en una red de conocimientos más amplia del África Subsahariana que vincula a los proyectos respaldados por el FIDA. El objetivo de esta empresa conjunta con la División de África Occidental y Central (WCA) del FIDA era conectar a personas, organizaciones y redes con miras a la transmisión de experiencias, el aprendizaje mutuo y el intercambio de innovaciones en pro de la reducción de la pobreza rural.
2. El personal del proyecto en la región de África Oriental y Meridional señaló al inicio del establecimiento de IFADAFRICA que necesitaba con carácter prioritario creación de capacidad y apoyo para utilizar los enfoques y las herramientas de gestión de los conocimientos en la labor de documentación y el aprendizaje. Asimismo, manifestó gran interés por aplicar esas herramientas y enfoques en su trabajo cotidiano. Sin embargo, pronto se observó que para que eso fuera posible el personal tenía que seguir un proceso de análisis y aprendizaje más exhaustivo, que le permitiera comprender mejor cómo integrar la gestión de los conocimientos en la administración de los proyectos. En respuesta a esa necesidad, IFADAFRICA trabajó con el Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICOTEAM) para diseñar y aplicar un proceso regional de aprendizaje destinado a mejorar los procesos de administración y los resultados de los proyectos integrando plenamente la gestión de los conocimientos en todos los aspectos de la administración de los proyectos. La gestión de los conocimientos se ha utilizado como punto de partida para incorporar la mejora y el aprendizaje permanentes en los proyectos respaldados por el FIDA, lo cual en última instancia debe dar lugar a un mejor desempeño y un mayor impacto de las operaciones del Fondo.

### **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. Actualmente, la percepción que tiene el FIDA de la gestión de los conocimientos y la manera en que la aplica en la práctica están relacionadas en gran medida con la captación, la documentación y el intercambio de conocimientos y enseñanzas en apoyo de la comunicación, la promoción, el diálogo sobre políticas y la ampliación de escala. En el modelo de sistema integrado de gestión de los conocimientos elaborado durante la primera fase de IFADAFRICA, la documentación y el intercambio de enseñanzas forman parte de un todo más amplio. La atención se ha centrado en comprender cómo utilizar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje como punto de partida para mejorar el desempeño y los resultados de los proyectos. IFADAFRICA es un componente esencial de la estrategia de la División de África Oriental y Meridional (ESA) para desarrollar un sistema regional de gestión de los conocimientos que permita una integración sin fisuras de la gestión de los conocimientos y el aprendizaje a todos los niveles, desde el de los proyectos hasta el de la Sede. IFADAFRICA – Fase II permitirá obtener enseñanzas con las que el FIDA y sus asociados, en especial los gobiernos, comprenderán mejor cómo integrar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en el diseño y la ejecución de los proyectos.

4. IFADAFRICA ya ha logrado importantes avances en lo que se refiere a sentar las bases para utilizar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje como punto de partida para mejorar el desempeño de los proyectos. Ahora es fundamental que el personal de los proyectos acepte ese enfoque y que se elabore un modelo de sistema integrado de gestión de los conocimientos, un marco conceptual y directrices sobre la manera de aplicar la gestión de los conocimientos en los proyectos. En los últimos dos años y medio han participado en el proceso regional de aprendizaje sobre la gestión de los conocimientos 125 personas que trabajan en 32 proyectos en 12 países, y algunos miembros del personal de departamentos gubernamentales y organizaciones asociadas. De acuerdo con una evaluación de la primera fase, África Oriental y Meridional, a través de IFADAFRICA, está probando medios innovadores de respaldar "el aprendizaje institucional y operacional".
5. El sistema integrado de gestión de los conocimientos y aprendizaje que ha surgido del proceso de aprendizaje establece vínculos entre la gestión de la información, el SyE, la comunicación y la innovación en apoyo de una adaptación y un aprendizaje rápidos. Lo que impulsa a este sistema es el deseo de mejorar los resultados; se reconoce que el objetivo de la gestión de los conocimientos es utilizar los conocimientos de forma más eficaz para mejorar la forma en que se llevan a cabo las actividades y lograr el impacto deseado.
6. En IFADAFRICA – Fase II se profundizará y ampliará esa labor y se incluirá a más personal de proyectos de un mayor número de países, así como a personal de departamentos gubernamentales competentes de cuatro países piloto. Durante la segunda fase, IFADAFRICA estará centrada en llevar a la práctica el sistema integrado de gestión de los conocimientos, poner a prueba y aplicar el marco con personal de los proyectos y de los gobiernos y descubrir lo que hace falta para que el sistema de gestión de los conocimientos y aprendizaje funcione adecuadamente en lo que respecta a capacidad, apoyo, recursos y cambios en los procesos de gestión. También se concederá especial atención al desarrollo de las competencias que el personal de los proyectos y los gobiernos necesita para incorporar el sistema integrado de gestión de los conocimientos en su trabajo cotidiano.

### **III. El programa propuesto**

7. La meta general del programa es obtener mejores resultados de los proyectos respaldados por el FIDA en África Oriental y Meridional. El objetivo de desarrollo es incorporar en esos proyectos y en los departamentos gubernamentales relacionados con ellos una actividad permanente de captación y análisis de conocimientos y de experiencias y enseñanzas adquiridas en la práctica, que sirva para mejorar el desempeño.
8. El principal grupo objetivo está formado por: personal de los proyectos respaldados por el FIDA, en particular coordinadores de proyectos, oficiales de SyE y oficiales de gestión de los conocimientos y comunicación, así como personal de los departamentos gubernamentales competentes y de otros asociados para el desarrollo de todos los países de la región. Se concederá particular atención a cuatro países (en función de la demanda), en los que el programa se ejecutará con carácter experimental a escala nacional, regional y distrital con personal de los gobiernos, a fin de respaldar la ampliación de la actividad relacionada con la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en los programas gubernamentales. Se prevé que, como institución, el FIDA se beneficiará indirectamente del acceso a las enseñanzas extraídas de la práctica, que se espera que ayuden a comprender mejor cómo institucionalizar la gestión de los conocimientos en sus procesos básicos, desde los de los proyectos hasta los de los programas en los países y la Sede.
9. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los tres componentes principales siguientes:

10. **Integración de la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en los procesos de gestión de los proyectos.** Este componente tiene por objeto establecer sistemas integrados de gestión de los conocimientos y aprendizaje en los proyectos y programas respaldados por el FIDA para mejorar el desempeño, el impacto y la ampliación de escala de los proyectos. También está destinado a integrar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje en programas sectoriales, en los que el FIDA trabaja con plataformas de donantes en los países, y en algunos departamentos gubernamentales a título experimental. Integrar la gestión de los conocimientos y el aprendizaje significa desarrollar procesos, sistemas y competencias en los proyectos y las estructuras gubernamentales favorables a una mejora permanente e iterativa de su funcionamiento con miras al logro de los objetivos fijados. Es preciso revisar y simplificar los procesos y sistemas organizativos, y desarrollar la capacidad necesaria para respaldar la integración de la gestión de los conocimientos y el aprendizaje para obtener mejores resultados. Las actividades principales consistirán en: aplicar y poner a prueba el sistema de gestión de los conocimientos y aprendizaje con personal de los proyectos y de los gobiernos, para saber qué se necesita para que funcione en cuanto a capacidad, apoyo, recursos y cambios en los procesos de administración; organizar talleres regionales de aprendizaje sobre gestión de los conocimientos; llevar a cabo una intensa labor de seguimiento en los países, en particular mediante actividades de preparación y orientación, e impartir la formación prevista.
11. **Facilitación del establecimiento de redes, el aprendizaje y la colaboración a nivel regional entre los proyectos y los países.** El objetivo del segundo componente es reforzar los sistemas, los procesos y los mecanismos que hacen posible el establecimiento de redes, el intercambio de conocimientos y la colaboración entre proyectos de la región. Se vincularán los diversos enfoques e instrumentos, en particular las redes temáticas de la ESA<sup>4</sup>, a fin de instaurar un sistema coherente que ayude a los proyectos y los equipos en los países (incluidos los representantes de los gobiernos) en su proceso de creación de asociaciones para compartir e intercambiar conocimientos y prestarse apoyo mutuamente, todo ello con miras a mejorar el desempeño y el impacto. Las experiencias se sistematizarán en guías y documentos de fácil empleo, que permitirán a los usuarios aplicar los conocimientos adquiridos. Entre las actividades principales cabe citar las siguientes: establecimiento de comunidades de práctica regionales sobre esferas de aprendizaje clave; orientación y preparación de equipos de coordinación y asociados de las redes temáticas de la ESA y otros programas de gestión de conocimientos; formulación de una estrategia de comunicación para IFADAFRICA; desarrollo de plataformas regionales de información y conocimientos (incluidos sitios web y repositorios), y apoyo a la planificación, preparación y facilitación del taller anual de ejecución regional de proyectos respaldados por el FIDA, una importante actividad para la gestión de los conocimientos y el intercambio de experiencias.
12. **Desarrollo de capacidades e instrumentos para la gestión de los conocimientos, y disposiciones institucionales para la prestación de servicios.** El objetivo de este componente es hacer posible un proceso permanente de aprendizaje e intercambio para mejorar el desempeño a todos los niveles, empezando por el de los proyectos. Esto se conseguirá desarrollando las competencias para gestionar los conocimientos, y ofreciendo oportunidades de aprender y compartir conocimientos mediante las redes, las iniciativas experimentales y el empleo de instrumentos y enfoques como las comunidades de práctica, las actividades de aprendizaje y los productos de comunicación. Entre las principales actividades cabe destacar las siguientes: puesta a prueba de prácticas para mejorar los procesos; captación y sistematización de experiencias para

<sup>4</sup> Actualmente, la ESA presta apoyo a tres redes temáticas: la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales, el Programa de mejora de la ordenación de las aguas para la agricultura en el África Oriental y Meridional y la Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional.

preparar productos (guías, folletos, conceptos, enfoques e instrumentos); desarrollo de la capacidad del personal de los proyectos y los gobiernos en esferas concretas de la gestión de los conocimientos, como las relativas a la facilitación y la documentación; fomento de la capacidad de los asociados y los expertos de la región para prestar servicios de gestión de los conocimientos y establecimiento de redes (organizaciones y grupos de expertos, entre otros), y organización de actividades de capacitación y familiarización con la gestión de los conocimientos y el aprendizaje.

#### **IV. Productos y beneficios previstos**

13. Se prevé que los productos y beneficios serán los siguientes:

- capacitación del personal de los proyectos y de algunos departamentos gubernamentales para establecer procesos permanentes de mejora que respalden el aprendizaje y la adaptación en la administración de proyectos y permitan conseguir un impacto mayor;
- cambio por parte del personal de los proyectos y de algunos departamentos gubernamentales de sus sistemas y procesos institucionales para adoptar métodos de trabajo más eficaces y eficientes;
- transmisión a los responsables de adoptar decisiones de los datos y los conocimientos que necesitan para mejorar los resultados de los proyectos gracias a las actividades de SyE, comunicación y gestión de la información;
- vinculación del personal de los proyectos, programas y departamentos gubernamentales con otros profesionales mediante el establecimiento de redes y las comunidades de práctica, y búsqueda e intercambio activos de conocimientos y experiencia;
- preparación del personal de los proyectos y las entidades gubernamentales pertinentes para ayudar a los agricultores y las comunidades y sus organizaciones a compartir conocimientos;
- intercambio activo de experiencias entre las comunidades de práctica y desarrollo por parte de estas de productos de conocimiento que mejoran la eficacia y eficiencia de los miembros;
- vinculación de las redes regionales temáticas a un sistema regional común de gestión de los conocimientos que respalda el aprendizaje y la mejora permanentes en los proyectos y comparte las enseñanzas extraídas con los asociados y con la Sede del FIDA;
- utilización de plataformas regionales de información e intercambio de conocimientos en los proyectos y por parte de personas que trabajan en diversas instituciones y a distintos niveles;
- reconocimiento del taller anual de ejecución regional de la ESA como actividad clave de intercambio de conocimientos para los proyectos y programas respaldados por el FIDA;
- los productos de conocimiento servirán de base a los profesionales y los consultores que prestan asesoramiento para los proyectos en su actividad y en el desarrollo de sistemas de gestión de los conocimientos y aprendizaje;
- fácil acceso e intercambio de los conocimientos sobre cuestiones emergentes planteadas en el debate sobre el desarrollo en la región y en la práctica por parte de los agentes y asociados del FIDA;

- puesta a prueba y aplicación de procesos mejorados que integran la gestión de los conocimientos y el aprendizaje;
- uso generalizado por los gerentes de los proyectos y los consultores de las guías e instrumentos preparados por IFADAFRICA para la gestión de los conocimientos y el aprendizaje;
- definición clara de funciones, responsabilidades y capacidades para los proyectos, que permiten documentar sistemáticamente las enseñanzas extraídas y los aspectos favorables y negativos de su ejecución, así como realización de ese trabajo, y
- existencia de una red o un grupo más amplio de profesionales capaces de prestar servicios idóneos de gestión de conocimientos y aprendizaje y establecimiento de redes y proporcionar apoyo a los proyectos respaldados por el FIDA, los equipos en los países y los gobiernos.

## V. Disposiciones para la ejecución

14. La receptora de la donación y organización de ejecución será PICO Knowledge Net Ltd., una entidad sin ánimo de lucro especializada en redes de conocimiento y promoción de asociaciones, con sede en Nairobi (Kenya) y actividades en toda África. La gestión y el funcionamiento de IFADAFRICA estarán a cargo de un equipo de coordinación contratado con fondos de la donación. El equipo lo integrarán un coordinador del programa, un oficial de gestión de conocimientos y personal de apoyo (un auxiliar de programas y un asistente administrativo/recepcionista), compartidos con el programa Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales, que se financia con una donación del FIDA. Al igual que en la primera fase, el coordinador de IFADAFRICA coordinará también el citado programa, dedicando un 40% de su tiempo a la primera y un 60%, al segundo. Este sistema ha contribuido a reforzar los vínculos y la comprensión que se necesitan para afianzar el papel de IFADAFRICA como red regional "central", capaz de proporcionar apoyo metodológico a las redes temáticas, promover los intercambios y la cohesión entre ellas y contribuir a fortalecer su relación con los proyectos. El programa propuesto se ejecutará en un período de tres años.
15. Aunque PICO Knowledge Net Ltd. será la receptora de la donación, los recursos financieros serán administrados por la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA)<sup>5</sup>, con la que el FIDA y PICO Knowledge Net Ltd. firmarán un acuerdo de un año, en el que se definirán las modalidades operativas de los recursos de la donación.
16. Previa presentación de dos años de estados financieros comprobados satisfactorios, y sobre la base de un examen general de la capacidad de gestión fiduciaria y financiera de la receptora de la financiación mediante una donación propuesta, se revisarán las disposiciones administrativas al término del primer año de ejecución. Una vez realizada esa revisión, el FIDA decidirá si seguirá canalizando los fondos a través de AFRACA o si proporcionará los recursos de la donación directamente a PICO Knowledge Net Ltd.

---

<sup>5</sup> AFRACA es la actual receptora de la donación n.º 1080-AFRACA, correspondiente a la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales, y la receptora secundaria de los fondos de la donación n.º 1035-WARF, con que se financió la primera fase de IFADÁfrica Fase I. También será la receptora de una donación propuesta para la tercera fase del presente programa.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

17. El presupuesto de los componentes del programa se cifra en unos USD 1,8 millones. No se prevén de momento cofinanciadores, aunque los proyectos respaldados por el FIDA, los departamentos gubernamentales y las demás entidades que tomen parte en los talleres y los ejercicios de preparación/capacitación en principio correrán con los gastos de su participación.
18. Los gastos se repartirán entre esta donación y la donación para la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III, que también se va a someter a la aprobación de la Junta Ejecutiva. Los equipos de coordinación de los programas para los que se solicitan donaciones compartirán un espacio de oficinas en Nairobi, los gastos de parte del equipo de oficina y los gastos periódicos, como los de alquiler y servicios públicos. El costo de un auxiliar de programas y un asistente administrativo/recepcionista se repartirán a medias entre IFADAFRICA y la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>
1	Personal	480
2	Costos operacionales (alquiler, servicios públicos, logística, etc.)	70
3	Equipo	12
4	Costos de viaje	215
5	Talleres y reuniones	233
6	Consultorías	501
7	Estudios y publicaciones	145
8	Comisión por concepto de administración de la donación (8% de la contribución del FIDA)	144
	<b>Total</b>	<b>1 800</b>

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	IFAD-supported projects in East and Southern Africa have better results	- Perceptions of project staff on how KM and learning-oriented M&E have influenced project performance and results	Surveys/interviews of project staff	
<b>Development objective</b>	IFAD-supported projects and related government departments have built in the continuous capture and analysis of knowledge, experiences and lessons from practice and use them to improve performance	- Project/programme quality and effectiveness is increasing continuously and mistakes are not repeated - Up-to-date information/knowledge about projects/programmes/technical issues is available, easily accessible and used by IFAD and partners	Project reports Project Status Reports Portfolio reviews Evaluations Stories	Commitment by IFAD Management and governments is sustained
<b>Outcomes</b>	1. Learning-oriented M&E, information management and communication are linked in a KM system that supports learning and adaptation in project management	- 50 per cent of projects continuously and rapidly learn from their experiences/ lessons and improve their effectiveness and efficiency to reach impacts - M&E systems support collection and analysis of qualitative and quantitative data to inform planning and decision-making - Critical reflection meetings held regularly - Annual workplan and budget (AWP/B) process draws on lessons learned - Modified procedures/processes for M&E, planning and info. management	Reports from reflection and re-planning events AWP/Bs, websites, M&E reports Project reports, terms of reference, design and supervision reports	Institutional memory is retained in government departments and country teams
	2. Networking, knowledge sharing, learning and collaboration are commonplace across levels, projects and countries	- Regional information/knowledge platforms (e.g. CoPs) foster sharing across projects, other institutions and levels - Knowledge products and guidelines support projects - Lessons-learned documents - Communication strategy - Regional implementation workshop is utilized as a knowledge-sharing event	Websites, fora, platforms Guidelines Reports and evaluations from regional implementation workshop (RIW) Assessments by projects	IFAD provides resources for projects to prioritize KM&L activities
	3. Capacities, networks and tools for KM	- Documented pilots that have tested the	Case studies and project	

	<b>Objectives-hierarchy</b>	<b>Objectively verifiable indicators</b>	<b>Means of verification</b>	<b>Assumptions</b>
	developed, and institutional arrangements are in place	improved processes integrating KM&L (e.g. project design, start up, implementation support, etc.) in four countries - Availability of experts who can provide high-quality, relevant KM&L services in the region - Emergence of a coherent system integrating all levels of operation	reports Training reports Concept notes	
	4. Outcomes and impacts of KM&L are assessed and communicated widely	- Informed judgment of the KM&L initiative by IFAD Management and staff - More investment in KM&L in IFAD - IFAD's KM&L methodologies recognized and used by other actors	IFAD portfolio reviews, project reports personal assessments / surveys	Results of KM practice show desired return on investment Sustained interest by IFAD Management
<b>Key Activities</b>	Component 1: Regional learning and sharing workshops; coaching and mentoring; facilitation skills training in projects Component 2: Establish regional CoPs and information platforms; facilitate RIW; strategic communication Component 3: Pilots to improve processes (projects and government departments); develop knowledge products; develop capacity for KM and networking; develop a pool of experts who can support IFAD projects	number of workshops, facilitation skills training meetings organized number of CoP syntheses prepared and disseminated number and range of knowledge/communication products Programme KM/M&E system in place Quality of professional KM support to projects	Workshop reports Feedback on in-country coaching RIW documentation Communication strategy/plan KM/M&E plan Documented lessons Publications CoP exchanges Surveys Progress reports Supervision reports	